

204 වන කාණ්ඩය - 2 වන කලාපය  
தொகுதி 204 - இல. 2  
Volume 204 - No. 2

2011 නොවැම්බර් 22 වන අඟහරුවාදා  
2011 நவம்பர் 22, செவ்வாய்க்கிழமை  
Tuesday, 22nd November, 2011



පාර්ලිමේන්තු විවාද  
(හැන්සාඩ්)

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்  
(ஹன்சாட்)

PARLIAMENTARY DEBATES  
(HANSARD)

නිල වාර්තාව  
அதிகார அறிக்கை  
OFFICIAL REPORT



# අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

## නිවේදන:

කථානායකතුමාගේ සහතිකය  
2012 වර්ෂයේ අය වැය ඇස්තමේන්තුවෙන් කෝරාගත්  
අමාත්‍යාංශවල වැය ශීර්ෂයන් පිළිබඳ සාකච්ඡා කිරීම  
සඳහා වන විශේෂ කාරක සභාව

## ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

### පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ පනත් කෙටුම්පත්:

ලංකා ශාන්ත ජෝසප් සොහොයුරන්ගේ සංගමය  
(සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත - [ගරු (වෛද්‍ය)  
ජයලත් ජයවර්ධන මහතා] - පළමුවන වර කියවන  
ලදී

ශ්‍රී ලංකාවේ සමාජ වැඩ වෘත්තීයවේදීන්ගේ සංගමය  
(සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත - [ගරු  
(වෛද්‍ය) සුදර්ශනී ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහත්මිය] -  
පළමුවන වර කියවන ලදී  
බෝධිරාජාරාම අධ්‍යාපනික හා සංස්කෘතික පදනම  
(සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත - [ගරු විදුර  
වික්‍රමනායක මහතා] - පළමුවන වර කියවන ලදී

### විසර්ජන පනත් කෙටුම්පත, 2012 - [පළමුවන වෙන් කළ දිනය]:

දෙවන වර කියවීම - විවාදය කල් තබන ලදී.

### කල් තැබීමේ යෝජනාව:

ගොවි විශ්‍රාම වැටුප

## පிரතාන உள்ளடக்கம்

### அறிவிப்புக்கள்:

சபாநாயகரது சான்றுரை  
2012ம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவுத் திட்ட  
மதிப்பீடுகளிலிருந்து தெரிவுசெய்யப்பட்ட  
அமைச்சுக்களின் செலவுத் தலைப்புக்கள் பற்றிக்  
கலந்துரையாடுவதற்கான தெரிஞழு

### வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

### தனி உறுப்பினர் சட்டமூலங்கள்:

இலங்கை புனித சூசையப்பர் சகோதரர் சபை (திருத்தம்) -  
[மாண்புமிகு வைத்திய கலாநிதி ஜயலத் ஜயவர்தன]-  
முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

இலங்கை தொழில்வாண்மையிலான சமூகப்  
பணியாளர்களின் ஒன்றியம் (கூட்டிணைத்தல்) -  
[மாண்புமிகு ஜானக பண்டார] - முதன்முறை  
மதிப்பிடப்பட்டது  
போதிராஜாராம கல்வி மற்றும் கலாசார மன்றம்  
(கூட்டிணைத்தல்) - [மாண்புமிகு விதுற  
விக்கிரமநாயக்க] - முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

### ஒதுக்கீட்டுச் சட்டமூலம், 2012 : [ஒதுக்கப்பட்ட முதலாம் நாள்]

இரண்டாம் மதிப்பு - விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

### ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை:

விவசாயிகளின் ஓய்வூதியம்

## PRINCIPAL CONTENTS

### ANNOUNCEMENTS:

Speaker's Certificate

Select Committee to Discuss the Heads of Expenditure  
of Ministries selected from the Budget Estimates  
of 2012

### ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### PRIVATE MEMBERS' BILLS:

Society of the Ceylonese Brothers of St. Joseph  
(Amendment) - [The Hon. (Dr.) Jayalath  
Jayawardana] - Read the First time

Sri Lanka Association of Professional Social  
Workers (Incorporation) - [The Hon. Janaka  
Bandara] - Read the First time  
Bodhirajarama Educational and Cultural Foundation  
(Incorporation) - [The Hon. Vidura  
Wickramanayaka] - Read the First time

### APPROPRIATION BILL, 2012 - [First Allotted Day]

Second Reading - Debate Adjourned

### ADJOURNMENT MOTION:

Farmers' Pension



## பார்டிமேன்තුව பாராளுமன்றம் PARLIAMENT

2011 நோவැම්බர் 22 වන අඟහරුවාදා  
2011 நவம்பர் 22, செவ்வாய்க்கிழமை  
Tuesday, 22nd November, 2011

சூ. கா. 9.30ට පාර්ලිමේන්තුව රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු වමල් රාජපක්ෂ මහතා] මූලාසනාරූඪ විය.  
பாராளுமன்றம் மு.ப. 9.30 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [மாண்புமிகு சமல் ராஜபக்சை] தலைமை வகித்தார்கள்.  
The Parliament met at 9.30 a.m., MR. SPEAKER [THE HON. CHAMAL RAJAPAKSA] in the Chair.

### නිවේදන அறிவிப்புக்கள் ANNOUNCEMENTS

#### I

#### කථානායකතුමාගේ සහතිකය

சபாநாயகரது சான்றுரை  
SPEAKER'S CERTIFICATE

කථානායකතුමා  
(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 79 වැනි ව්‍යවස්ථාව අනුව, 2011 නොවැම්බර් මස 11 වන දින මිනිස් "ලාභ ක්‍රියාකාරී ව්‍යවසායයන් හෝ ලාභ උපයෝජිත වත්කම් පුනරුදය කිරීමේ" නමැති පනත් කෙටුම්පතෙහි සහතිකය සටහන් කරන ලද බව දන්වනු කැමැත්තෙමි.

#### II

2012 වර්ෂයේ අය වැය ඇස්තමේන්තුවෙන් තෝරාගත් අමාත්‍යාංශවල වැය ශීර්ෂයන් පිළිබඳ සාකච්ඡා කිරීම සඳහා වන විශේෂ කාරක සභාව

2012 ஆம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவுத்திட்ட

மதிப்பீடுகளிலிருந்து தெரிவுசெய்யப்பட்ட

அமைச்சுக்களின் செலவுத் தலைப்புகள் பற்றிக்

கலந்துரையாடுவதற்கான தெரிவு

SELECT COMMITTEE TO DISCUSS THE HEADS OF EXPENDITURE OF MINISTRIES SELECTED FROM THE BUDGET ESTIMATES OF 2012

කථානායකතුමා  
(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

2012 වර්ෂයේ අය වැය ඇස්තමේන්තුවෙන් තෝරා ගත් අමාත්‍යාංශවල වැය ශීර්ෂයන් පිළිබඳ සාකච්ඡා කිරීම සඳහා වන පාර්ලිමේන්තු විශේෂ කාරක සභාවේ රැස්වීම් 2011 නොවැම්බර් මස 23 වන බදාදා සිට නොවැම්බර් මස 29 වන අඟහරුවාදා දක්වා

වූ දිනයන්හිදී පෙර වරු 10.30 සිට පස්වරු. 4.30 දක්වා පාර්ලිමේන්තුවේ කාරක සභා කාමර අංක 01හිදී පැවැත්වීමට නියමිතව ඇත. මෙම රැස්වීම් සඳහා ඕනෑම පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයෙකුට සහභාගී වීමට හැකි බව දන්වනු කැමැත්තෙමි.

### පෙත්සම් மனுக்கள் PETITIONS

කථානායකතුමා  
(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

ගරු වන්දිම වීරක්කොඩි මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු ටී. ඩී. ඒකනායක මහතා (සංස්කෘතික හා කලා කටයුතු අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு டி. பி. ஏக்கநாயக்க - கலாசார, கலை அலுவல்கள் அமைச்சர்)

(The Hon. T.B. Ekanayake - Minister of Culture and the Arts)

ගරු කථානායකතුමනි, මම පොල්ගහවෙල, ගනේගොඩ, ගොඩවලේවත්ත, අංක 68/84 ලිපිනයෙහි පදිංචි එච්.ඩබ්ලිව්. පුෂ්පලතා මහත්මියගෙන් ලැබුණු පෙත්සමක් පිළිගන්වමි.

කථානායකතුමා  
(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

ගරු මහින්ද අමරවීර මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු නන්දිමිත්‍ර ඒකනායක මහතා (උසස් අධ්‍යාපන නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு நந்திமித்ர ஏக்கநாயக்க - உயர் கல்வி பிரதி அமைச்சர்)

(The Hon. Nandimithra Ekanayake - Deputy Minister of Higher Education)

ගරු කථානායකතුමනි, මම පහත සඳහන් පෙත්සම් දෙක පිළිගන්වමි.

(1) මාතලේ, කයිතාවල, ඉසුරුගම, අංක 47 ලිපිනයෙහි පදිංචි ඩී.එම්. ඇල්වින් මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ

(2) උකුවෙල, මාතලේ, 5 වන පටුමහ පදිංචි අසෝක අබේසූරිය මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

කථානායකතුමා  
(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

ගරු සී.පී.ඩී. බණ්ඩාරනායක මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු නිර්මල කොතලාවල මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා  
(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க)  
(The Hon. John Amaratunga)

ගරු කථානායකතුමනි, මම ගාල්ල, වලහන්දුව, කුරුඳුවත්තහි පදිංචි කේ.එම්.එස්. සිරිවර්ධන මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සමක් පිළිගන්වමි.







- (ඇ) (i) මෙරටට ගෙන්වන ලද ඉහත සඳහන් බලවේග කට්ටල දෝෂ සහිත බවත්;
- (ii) ඒ හේතුවෙන් ගෙන්වන ලද ප්‍රථම බලවේග කට්ටලය සේවයෙන් ඉවත් කිරීමට සිදු වූ බවත්;
- එතුමා පිළිගන්නෙහිද?
- (ඈ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

- (அ) (i) 2011ஆம் ஆண்டில் இந்தியாவிலிருந்து இலங்கைக்கு இறக்குமதி செய்வதற்கு உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள விசைப் பொறித்தொகுதிகளின் எண்ணிக்கை எவ்வளவென்பதையும்;
- (ii) இவற்றுள் ஏற்கெனவே இறக்குமதி செய்யப்பட்டுள்ள விசைப் பொறித்தொகுதிகளின் எண்ணிக்கை எவ்வளவென்பதையும்;
- (iii) இறக்குமதி செய்யப்பட்ட ஒரு விசைப் பொறித்தொகுதிக்காகச் செலவிடப்பட்ட பணத்தொகை எவ்வளவென்பதையும்;
- (iv) ஒரு தொகுதிக்குரிய புகையிரதப் பெட்டிகளின் எண்ணிக்கை எத்தனையென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

- (ஆ) (i) மேற்படி விசைப் பொறித்தொகுதிகள் இறக்குமதி செய்யப்படுவது கடன் உடன்படிக்கையின் அடிப்படையிலா என்பதையும்;
- (ii) ஆமெனில், மேற்படி கடன் உடன்படிக்கை வலுவிலிருக்கும் காலப்பகுதி யாதென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

- (இ) (i) இலங்கைக்கு இறக்குமதி செய்யப்பட்ட மேற்படி விசைப் பொறித்தொகுதிகளில் கோளாறுகள் உள்ளதென்பதையும்;
- (ii) அதன் காரணமாக, தருவிக்கப்பட்ட முதலாவது விசைப் பொறித்தொகுதியை சேவையிலிருந்து அப்புறப்படுத்த நேர்ந்ததென்பதையும்

அவர் ஏற்றுக்கொள்கின்றாரா?

- (ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Transport :

- (a) Will he inform this House of the number of -
- (i) power sets to be imported to Sri Lanka from India in the year 2011;
- (ii) power sets that have been imported by now out of the aforesaid number;
- (iii) money spent for one power set so imported; and
- (iv) compartments in one power set ?
- (b) Will he state-
- (i) whether those power sets are imported under a loan agreement; and
- (ii) if so, period of time during which that loan agreement is valid?

- (c) Will he admit that-

- (i) the aforesaid power sets that were imported to this country were defective; and
- (ii) the first power set so imported had to be removed from use due to the aforesaid reason?

- (d) If not, why?

**ගරු රෝහණ දිසානායක මහතා (ප්‍රවාහන නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)**

(மாண்புமிகு ரோஹண திசாநாயக்க - போக்குவரத்து பிரதி அமைச்சர்)

(The Hon. Rohana Dissanayake - Deputy Minister of Transport)

ගරු කපානායකතුමනි, ප්‍රවාහන අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මම එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර ලබා දෙනවා.

- (අ) (i) විස්සයි. (20)
- (ii) නවයයි. (09)
- (iii) ඇමෙරිකන් ඩොලර් මිලියන 3.56යි.
- (iv) එන්ජිමද අතුළුව මැදිරි 6යි.

**ගරු දයාසිරි ජයසේකර මහතා**

(மாண்புமிகு தயாசிரி ஜயசேகர)

(The Hon. Dayasiri Jayasekara)

ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමනි, ඇමෙරිකන් ඩොලර් කියක් කියලාද කිව්වේ?

**ගරු රෝහණ දිසානායක මහතා**

(மாண்புமிகு ரோஹண திசாநாயக்க)

(The Hon. Rohana Dissanayake)

ඇමෙරිකන් ඩොලර් 3.56යි. ලංකා රුපියල් නම් මිලියන 356යි.

- (ආ) (i) ඔව්.
- (ii) අවුරුදු 5 සිට 20 දක්වා.

- (ඇ) (i) මෙම බලවේග කට්ටලවල පිටත නිමාව සම්බන්ධයෙන් වූ දුර්වලතාවන් නිරීක්ෂණය කරන ලදුව එම දුර්වලතා කොන්ත්‍රාත් ගිවිසුමට අදාළ රයිට්ස් සමාගම විසින් යථාවත් කිරීමට කටයුතු කරන ලද අතර එවැනි සමහර දුර්වලතා තවදුරටත් යථාවත් කරමින් පවතී.

එසේ වුවද මෙම බලවේග කට්ටල මගින් ඉතා සුවපහසු ලෙස නිමවා ඇති අතර මහ ජන පැමිණිලි කිසිවක් ලැබී නොමැත. එමෙන්ම නගරාන්තර ශිෂ්‍යගාමී දුම්රිය ඇතුළු කාර්යාලයීය දුම්රිය කීපයක් මෙම බලවේග කට්ටල යොදා ගෙන දැනටමත් ධාවනයෙහි යොදවා ඇත.

- (ii) ප්‍රථම බලවේග කට්ටලය මගී දුම්රියක් සඳහා සේවයට යෙදවූ ප්‍රථම ධාවන වාරයේදී එහි විදුලි පරිපථවල ඇති වූ කාර්මික දෝෂයක් නිසා අතරමගදී ක්‍රියා විරහිත වූ නමුත් අලුත්වැඩියා කිරීමෙන් පසු එම දෝෂය නැවත ඇති නොවුණි. ඒ අනුව එම බලවේග කට්ටලය සේවයෙන් ඉවත් නොකරන ලදී.









**ගරු පාට්ලී චම්පික රණවක මහතා (විදුලිබල හා බලශක්ති අමාත්‍යතුමා)**

(மாண்புமிகு பாட்டளி சம்பிக ரணவக்க - மின்வலு, எரிசக்தி அமைச்சர்)

(The Hon. Patali Champika Ranawaka - Minister of Power and Energy)

ගරු කපානායකතුමනි, මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දීම සඳහා සති දෙකක කාලයක් ඉල්ලා සිටිනවා.

එකට හේතුව මේකයි. "යුගදනවි" කියන බලාගාරය අපේ අමාත්‍යාංශයට කෙළින්ම අයිති එකක් නොවෙයි. රජයේ කොටස් තිබුණත් එය පෞද්ගලික විධියට කළමනාකරණය වන තැනක්. අපි ඔබතුමාගේ ප්‍රශ්නයේ (අ) කොටස එම ආයතනයට යවලා තිබෙනවා. තවම අපට පිළිතුර ආවේ නැහැ. පිළිතුර ආවාම ඉදිරිපත් කරන්නම්.

**ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.**

வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.  
Question ordered to stand down.

**බෙලිවත්ත පොදු වෙළඳ පොළේ ඉදි කිරීම් : මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන**

பெலிவத்த பொதுச் சந்தை நிர்மாணம் : நிதி ஒதுக்கீடு

CONSTRUCTION OF BELIWATTA PUBLIC MARKET :  
FINANCIAL PROVISION

1288/11

**11. ගරු බුද්ධික පතිරණ මහතා**

(மாண்புமிகு புத்திக பதிரண)

(The Hon. Buddhika Pathirana)

පළාත් පාලන හා පළාත් සභා අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1) :

- (අ) (i) මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ, දික්වැල්ල ප්‍රාදේශීය ලේකම් බල ප්‍රදේශයේ පිහිටා ඇති බෙලිවත්ත පොදු වෙළඳපොළෙහි ඉදි කිරීම් අතරමග නවතා දමා ඇති බවත්;
- (ii) එම නිසා වෙළඳුන් සහ ජනතාව මහත් අපහසුතාවට පත්ව ඇති බවත්;

එතුමා දන්නෙහිද?

- (ආ) (i) අර්ධ වශයෙන් ඉදි කර ඇති මෙම වෙළඳපොළෙහි ඉදි කිරීම් සඳහා වැය කර ඇති මුදල කොපමණද;
- (ii) එම වෙළඳ පොළෙහි ඉතිරි ඉදි කිරීම් කටයුතු අවසන් කිරීමට කටයුතු කරන්නේද;
- (iii) ඒ සඳහා අවශ්‍ය ප්‍රතිපාදන මේ වන විට වෙන් කර තිබේද;
- (iv) එසේ නම්, එම මුදල කොපමණද;
- (v) ඉදි කිරීම් කටයුතු නැවත ආරම්භ කරන දිනය කවරේද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඇ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

உள்ளூராட்சி, மாகாண சபைகள் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

- (அ) (i) மாத்தறை மாவட்டத்தில் திக்வெல்ல பிரதேச செயலாளர் ஆளுகைப் பிரதேசத்தில் அமைந்

துள்ள பெலிவத்த பொதுச் சந்தையின் நிர்மாணப் பணிகள் இடைநடுவில் நிறுத்தப்பட்டுள்ளதென்பதையும்;

- (ii) அதன் காரணமாக வியாபாரிகளும் மக்களும் மிகுந்த சிரமத்திற்கு உள்ளாகியுள்ளனர் என்பதையும்;

அவர் அறிவாரா?

- (ஆ) (i) பகுதியளவில் நிர்மாணிக்கப்பட்டுள்ள இச்சந்தையின் நிர்மாணத்திற்காக செலவிட்டுள்ள பணத் தொகை யாதென்பதையும்;
- (ii) மேற்படி சந்தையின் எஞ்சிய நிர்மாணப் பணிகளை பூர்த்திசெய்ய நடவடிக்கை எடுப்பாரா என்பதையும்;
- (iii) அதற்குத் தேவையான நிதி தற்போது ஒதுக்கப்பட்டுள்ளதா என்பதையும்;
- (iv) அவ்வாறாயின், அப்பணத்தொகை யாதென்பதையும்;
- (v) நிர்மாணப் பணிகள் மீண்டும் ஆரம்பிக்கப்படும் திகதி யாதென்பதையும்

அவர் இச்சபையில் அறிவிப்பாரா?

(இ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Local Government and Provincial Councils

(a) Is he aware that-

- (i) construction work of the public market of Beliwatta situated in Dikwella Divisional Secretary's Division area of Matara District has been stopped halfway; and
- (ii) the traders and the public have been greatly inconvenienced as a result?

(b) Will he inform this House-

- (i) the amount spent on construction work of this market which is partially constructed;
- (ii) whether arrangements will be made to complete the remaining construction work of that market;
- (iii) whether provisions required for that purpose have been allocated by now;
- (iv) if so, the amount allocated; and
- (v) the date on which construction will be re-commenced?

(c) If not, why?

**ගරු ඉන්දික බණ්ඩාරනායක මහතා (පළාත් පාලන හා පළාත් සභා නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)**

(மாண்புமிகு இந்திக பண்டாரநாயக்க - உள்ளூராட்சி, மாகாண சபைகள் பிரதி அமைச்சர்)

(The Hon. Indika Bandaranayake - Deputy Minister of Local Government and Provincial Councils)

ගරු කපානායකතුමනි, පළාත් පාලන හා පළාත් සභා අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දෙනවා.









- (ஆ) (i) அமைச்சின் ஒவ்வொரு நிறுவனம் மற்றும் திணைக்களத்தினால் மேற்படி கண்காட்சிக்காக மேற்கொள்ளப்பட்ட செலவு தனித்தனியே எவ்வளவு என்பதையும்;
- (ii) மேற்படி திணைக்களங்கள் மற்றும் நிறுவனங்களினால் ஆற்றப்பட்ட பணிகள் யாவை என்பதையும்;
- (iii) மேற்படி ஒவ்வொரு பணிக்காகவும் செலவிடப்பட்ட பணத்தொகை எவ்வளவு என்பதையும்

அவர் தனித்தனியாக குறிப்பிடுவாரா?

- (இ) கடந்த வரவு செலவுத் திட்டத்தில் மேற்படி செலவினத் துக்காக அமைச்சின் எந்த செலவுத் தலைப்பின் கீழ் நிதி ஒதுக்கப்பட்டிருந்தது என்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா?

- (ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Finance and Planning:

- (a) Will he state the total amount of money spent by the Ministry of Finance and Planning on the "Deyata Kirula" exhibition in 2011?
- (b) Will he state-
- (i) separately, the expenditure borne by each institution and department of the Ministry on that exhibition;
- (ii) the functions carried out by those institutions and departments; and

ඇමුණුම

- (iii) separately, the amount of money spent on each of those functions?

- (c) Will he state the Head of Expenditure of the Ministry out of which funds were allocated from the last Budget for the above mentioned expenses?
- (d) If not, why?

**ගරු ගීතාංජන ගුණවර්ධන මහතා (මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)**

(மாண்புமிகு கீதாஞ்ஜன குணவர்தன - நிதி, திட்டமிடல் பிரதி அமைச்சர்)

(The Hon. Gitanjana Gunawardena - Deputy Minister of Finance and Planning)

ගරු කර්තෘයකතුමනි, මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර සභාගත\* කරනවා.

**\* සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුර:**

\* சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :

\* Answer tabled:

- (අ) රුපියල් 12,424,912.25
- (ආ) (i) ඇමුණුමෙහි (i) වන තීරුවෙහි දක්වා ඇත.
- (ii) ඇමුණුමෙහි (ii) වන තීරුවෙහි දක්වා ඇත.
- (iii) ඇමුණුමෙහි (iii) වන තීරුවෙහි දක්වා ඇත.
- (ඇ) 102-01-02-1405
- (ඈ) පැන නොනගී.

	(i)	(ii)	(iii)
ආයතනය / දෙපාර්තමේන්තුව	අමාත්‍යාංශයේ එක් එක් ආයතන හා දෙපාර්තමේන්තුව මගින් එම ප්‍රදර්ශනය සඳහා කළ ආයතනය/දෙපාර්තමේන්තුවයදම වෙන් වෙන් වශයෙන්	එම දෙපාර්තමේන්තු හා ආයතන විසින් ඉටු කරන ලද කර්තව්‍යයන්	එම එක් එක් කාර්ය වෙනුවෙන් වැය කරන ලද මුදල
මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශය	12,424,912.25	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	2,200, 335.35
		02. මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශය ඇතුළු භාණ්ඩාගාර දෙපාර්තමේන්තුව රටේ සංවර්ධනය වෙනුවෙන් කරනු ලබන කාර්යභාරය පිළිබඳ මහජනතාව දැනුවත් කිරීමේ මූලිකයන්, ආකෘති සකස් කිරීම හා ඊට අදාළ පරිදි ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය හා අලංකරණය කිරීම	9,890,000.00
		03. භාණ්ඩාගාර දෙපාර්තමේන්තුවල කාර්ය මණ්ඩල වියදම්	334, 576.90
සුරාබදු දෙපාර්තමේන්තුව	329,861.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	113,130.00
		02. සුරාබදු දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්ය භාරය පිළිබඳ දැනුවත් කිරීමේ වැඩසටහන සඳහා පරිගණක මෘදුකාංග හා පත්‍රිකා සකස්කිරීම	216,731.00

[ගරු ගිණාංක ගුණවර්ධන මහතා]

ශ්‍රී ලංකා රේගු දෙපාර්තමේන්තුව	2,549,491.50	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	1,940,970.00
		02. ශ්‍රී ලංකා රේගු දෙපාර්තමේන්තුව රටේ සංවර්ධන ක්‍රියාවලියට අදාළව සිදු කෙරෙන කාර්ය භාරය පිළිබඳ දැනුවත් කිරීම සඳහා අත්පත්‍රිකා සැකසීම වෙනුවෙන්	608,521.50
දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව	943,976.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	650,000.00
		02. දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්ය භාරය පිළිබඳ මහජනතාව දැනුවත් කිරීමට අදාළව පත්‍රිකා හා ප්‍රදර්ශන පුවරු සැකසීම	293,976.00
ජන හා සංඛ්‍යාලේඛණ දෙපාර්තමේන්තුව	2,473,879.48	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	171,390.00
		02. දැයට කිරුළ ප්‍රදර්ශනය හැරවීමට පැමිණි ජනතාව පිළිබඳ සංගණනය කිරීම	2,302,489.48
තක්සේරු දෙපාර්තමේන්තුව	194,378.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	194,378.00
ආනයන අපනයන පාලක දෙපාර්තමේන්තුව	313,070.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	141,130.00
		02. ආනයන අපනයන දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්යභාරය ඇතුළත් අත්පත්‍රිකා මුද්‍රණය හා බෙදා හැරීම	171,940.00

ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව	4,906,636.00	01. මහ බැංකුවේ කාර්යභාරය සම්බන්ධයෙන් මහජනතාව දැනුවත් කිරීම	512,027.00
		02. තව මුදල් නොවිටුම්බා කිරීමේ සමාරම්භය සඳහා වන පරිපාලන වියදම් වාර්ෂික මුදල් දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්යයන් සඳහා	2,574,513.00
		03. දැයට කිරුළ අරමුදලට හා අනෙකුත් සේවාවන් සඳහා වූ වියදම්	1,600,923.00
		04. සේවක අර්ධසාධක අරමුදල් කාර්යයන්ට අදාළ වියදම්	219,173.00
ශ්‍රී ලංකා සුරැකුම්පත් හා විනිමය කොමිසම	1,060,000.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	1,060,000.00
ශ්‍රී ලංකා රක්ෂණ මණ්ඩලය	761,746.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම, අත් පත්‍රිකා මුද්‍රණය ඇතුළු පරිපාලන වියදම්  ශ්‍රී ලංකා රක්ෂණ මණ්ඩලයේ වගකීම්, කාර්යයන් පිළිබඳව මහජනයා දැනුවත් කිරීම හා මහජන විමසීම්, පැමිණිලි සම්බන්ධයෙන් අවශ්‍ය මග පෙන්වීම් හා රක්ෂණය පිළිබඳ පළවූ පොත් පත් නොමිලයේ බෙදාදීම	761,746.00
සේවා නියුක්තිකයන්ගේ හාරකාර අරමුදල	1,307,508.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම  සේවා නියුක්තිකයන්ගේ හාර අරමුදල් මණ්ඩලයේ කාර්ය සම්බන්ධයෙන් සාමාජිකයින් හා සේවා යෝජකයින් දැනුවත් කිරීම	1,307,508.00
ශ්‍රී ලංකා ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව	841,119.20	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම, අත් පත්‍රිකා, කාලසටහන්, කුඩා දින දර්ශන මුද්‍රණය ඇතුළු පරිපාලන වියදම්	841,119.20
ජාතික ලොතරැයි මණ්ඩලය	22,662,750.00	01. දැයට කිරුළ සම්පූර්ණ ප්‍රදර්ශනය සඳහා අනුග්‍රහක ආයතනවල දැක්වීම	20,000,000.00
		02. ලොතරැයි පත් අලෙවි කිරීමේ, ජනතාව දැනුවත් කිරීමේ හා ප්‍රචාරණය කිරීමේ වැඩසටහන්	2,662,750.00

සංවර්ධන ලොකරැසි මණ්ඩලය	9,234,500.00	01. ලොකරැසි පත් අලෙවි කිරීම, අලෙවි ප්‍රවර්ධනය, ප්‍රචාරණය හා දැයට කිරුළ පරිශ්‍රයට ඇතුළත්ව සඳහා වූ ප්‍රවේශ පත් අලෙවිය, ඇතුළත් කිරීමේ දොරටු තවත්තුව ඇතුළු පරිපාලන වියදම් විකට්පත් අලෙවියෙන් ලැබූ ආදායම 33,000,000.00	9,234,500.00
ලංකා බැංකුව	11,180,500.00	01. දැයට කිරුළ සම්පූර්ණ ප්‍රදර්ශනය සඳහා අනුග්‍රහක දායකත්වය දැක්වීම	10,000,000.00
		02. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම උඩ පළාත් ගණදෙනුකරුවන් සඳහා රු. මිලියන 583 ක ණය නිකුත් කිරීම. වැල්ලවාය මූලික රෝහලේ හදිසි ප්‍රතිකාර ඒකකය රු. මිලියන 1.4 ක වියදමින් ගොඩනැගීම	1,180,500.00
මහජන බැංකුව	23,076,000.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම, අලංකරණය කිරීම හා අනෙකුත් පරිපාලන වියදම්	362,000.00
		02. බුත්තල රෝහලේ නවීකරණ කටයුතු සිදුකිරීම	22,000,000.00
		03. මහජන බැංකුවෙන් කෙරෙන කටයුතු සඳහා මහජනතාව දැනුවත් කිරීම හා අලෙවි ප්‍රවර්ධන හා ප්‍රචාරක කටයුතු කිරීම	714,000.00
ජාත්‍ය ලකස් හා ආයෝජන බැංකුව	2,476,000.00	01. බැංකුවේ ණය සහ තැන්පතු, දැනුවත් කිරීමේ පරමාර්ථයෙන් ආශ්වාසයමත් ශ්‍රී ලංකාවක් තුළ පැලක් වෙනුවට නිවසක් යන තේමාව යටතේ ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම	276,000.00
		02. බඩල්ලුමුර රෝහලේ පරිපාලන සංකීර්ණය ඉදිකිරීම	2,200,000.00

ජාතික ඉතිරි කිරීමේ බැංකුව	1,250,000.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම, ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව පිළිබඳ ප්‍රචාරණ කටයුතු	800,000.00
		02. ඉතුරුම් ප්‍රවර්ධන ත්‍යාග පිරිනැමීම පාසැල් දුමුක්ට හා තරුණ තරුණියන්ට ඉතිරිකිරීමේ වැදගත්කම පිළිබඳව දැනුවත් කිරීම, මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කය තුළ විශේෂ ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් පාසැල් හා ජාතික ඉතිරි කිරීමේ බැංකු ශාඛා ආශ්‍රිතව ජනවාරි 01 සිට පෙබරවාරි 10 දක්වා පැවැත්වීම මගින් නව ගිණුම් 5100 ක් විවෘතවීම හා රු. මිලියන 22.7 ක තැන්පතු එක් රැස් කිරීම	450,000.00
ලංකාපුත්‍ර සංවර්ධන බැංකුව	239,838.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම, නවාතැන් පහසුකම් හා අත් පත්‍රිකා මුද්‍රණය බැංකුව පිළිබඳව ප්‍රචාරණ කටයුතු	239,838.00
නිවාස සංවර්ධන මූල්‍ය සංස්ථා බැංකුව	241,130.00	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ පාසැල් සංවර්ධනය සඳහා රු. 4,500,000.00 දැරූ අතර පාසැල් වල තේක්ක පැළ 500 ක් සිටුවීම හා ප්‍රවර්ධන කටයුතු මගින් ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම් 1876 ක් ආරම්භ කිරීම, 12% පොලිය යටතේ මිලියන 10 ක ණය නිකුත් කිරීම	241,130.00
ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන බැංකුව	1,690,121.60	01. ප්‍රදර්ශන කුටිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	1,211,169.60
		02. බැංකුවේ කාර්යයන් පිළිබඳව මහජනතාව දැනුවත් කිරීමේ වැඩසටහන් කිරීම හා මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ තෝරාගත් දුෂ්කර පාසැල් 03 ක් සඳහා ගොතික පහසුකම් සැපයීම	478,952.00
කෘෂිකාර්මික හා ගොවිජන රක්ෂණ මණ්ඩලය	1,134,992.00	01. " ආර්ය්‍යාව හා ගොවිකම " තේමා කරගත් කෙටි චිත්‍රපටය නිර්මාණය වෙනුවෙන් වැය කළ මුදල	585,000.00
		02. උපකරණ, අත් පත්‍රිකා, බැනර් හා ප්‍රදර්ශන කුටි නිර්මාණය හා මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරන රක්ෂණ යෝජනා ඉමු හඳුන්වාදීමේ ගොවි සම්මන්ත්‍රණ, වැඩමුදු පැවැත්වීම	549,992.00

[ගරු ගීතාංජන ගුණවර්ධන මහතා]

ශ්‍රී ලංකා සමාජ ආරක්ෂණ මණ්ඩලය	107,610.00	01. නැවත නාවිකයාට ගත හැකිවන පරිදි පුද්ගලික භූමිය ඉදිකිරීම හා ප්‍රවරණය ඇතුළු පරිපාලන වියදම්	107,610.00
ජාතික රක්ෂණ හාර් අරමුදල	989,730.50	01. පුද්ගලික භූමිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම	609,859.00
		02. නොමිලේ උපයු ප්‍රදානය කිරීම, වෛද්‍ය සායන පැවැත්වීම	379,871.50
ශ්‍රී ලංකා ඉන්සුරේන්ස් කොමර්ෂියල් ලිමිටඩ්	18,239,000.00	01. පුද්ගලික භූමිය නිර්මාණය කිරීම හා අලංකරණය කිරීම හා ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් කිරීම	18,239,000.00

### පොල් සංවර්ධන හා ජනතා වතු සංවර්ධන අමාත්‍යාංශයේ උපදේශකයන් : විස්තර

තෙහි අඩංගු, මූලික තොරතුරු අඩංගු වූ අවිධිමත්  
අමාත්‍යාංශයේ උපදේශකයන් : විස්තර  
ADVISERS UNDER MINISTRY OF COCONUT DEVELOPMENT  
AND JANATHA ESTATE DEVELOPMENT: DETAILS

1441/'11

#### 5. ගරු අනුර දිසානායක මහතා (ගරු අජිත් කුමාර මහතා වෙනුවට)

(මාණ්ඩුමිතුරු අනුරාග දිසානායක - මාණ්ඩුමිතුරු අජිත් කුමාරා ජායාරාජ)

(The Hon. Anura Dissanayake - on behalf of the the Hon. Ajith Kumara)

පොල් සංවර්ධන හා ජනතා වතු සංවර්ධන අමාත්‍යාංශයෙන් ඇසු ප්‍රශ්නය - (1):

- (අ) (i) පොල් සංවර්ධන හා ජනතා වතු සංවර්ධන අමාත්‍යාංශයේ මේ වන විට සේවය කරන උපදේශකයන් සංඛ්‍යාව;
- (ii) ඔවුන්ගේ නම්, අධ්‍යාපන සුදුසුකම් සහ වගකීම්;
- (iii) ඔවුන් වෙත ගෙවනු ලබන වැටුප් සහ දීමනා;
- (iv) පසු ගිය මාසය සඳහා ගෙවන ලද සියලු දීමනාවල එකතුව;

කවරේද යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

- (ආ) (i) නිල රට ලබා දී ඇති උපදේශකයන්ගේ නම්, ලබා දී ඇති නිල රට සංඛ්‍යාව සහ ඒවායේ විස්තර කවරේද;
- (ii) ඔවුන් වෙත ඉන්ධන දීමනා ලබා දෙන්නේ නම්, එක් එක් උපදේශකවරයාට ලබා දෙන ඉන්ධන දීමනාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

- (ඇ) (i) ඔවුන් වෙත දුරකථන පහසුකම් ලබා දෙන්නේ නම්, මේ වන විට දුරකථන පහසුකම් ලබා දී ඇති උපදේශකයන්ගේ නම් කවරේද;
- (ii) දුරකථන දීමනාවක් ගෙවන්නේ නම්, එක් එක් උපදේශකවරයාට ලබා දී ඇති දීමනාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද;

යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

- (ඈ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

තෙහි අඩංගු, මූලික තොරතුරු අඩංගු වූ අවිධිමත්  
අමාත්‍යාංශයේ උපදේශකයන් : විස්තර

- (අ) (i) තෙහි අඩංගු, මූලික තොරතුරු අඩංගු වූ අවිධිමත්  
අමාත්‍යාංශයේ උපදේශකයන් : විස්තර  
ADVISERS UNDER MINISTRY OF COCONUT DEVELOPMENT  
AND JANATHA ESTATE DEVELOPMENT: DETAILS
- (ii) ඔවුන්ගේ නම්, අධ්‍යාපන සුදුසුකම් සහ වගකීම්;
- (iii) ඔවුන් වෙත ගෙවනු ලබන වැටුප් සහ දීමනා;
- (iv) පසු ගිය මාසය සඳහා ගෙවන ලද සියලු දීමනාවල එකතුව;

අවර් ගුණවර්ධන මහතා?

- (ආ) (i) උපදේශකයන්ගේ නම්, අධ්‍යාපන සුදුසුකම් සහ වගකීම්;
- (ii) ඔවුන් වෙත ඉන්ධන දීමනා ලබා දෙන්නේ නම්, එක් එක් උපදේශකවරයාට ලබා දෙන ඉන්ධන දීමනාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද;

අවර් ගුණවර්ධන මහතා?

- (ඇ) (i) උපදේශකයන්ගේ නම්, අධ්‍යාපන සුදුසුකම් සහ වගකීම්;
- (ii) ඔවුන් වෙත ඉන්ධන දීමනා ලබා දෙන්නේ නම්, එක් එක් උපදේශකවරයාට ලබා දෙන ඉන්ධන දීමනාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද;

අවර් ගුණවර්ධන මහතා?

- (ඈ) ඉන්ද්‍රේල්, ඉන්ද්‍රේල්?

asked the Minister of Coconut Development and Janatha Estate Development:

(a) Will he state-

- (i) the number of advisers who serve in the Ministry of Coconut Development and Janatha Estate Development at present;



[மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு]

- (ஆ) (i) உத்தியோகபூர்வ வாகனங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ள ஆலோசகர்களின் பெயர்கள், வழங்கப்பட்டுள்ள வாகனங்களின் எண்ணிக்கை மற்றும் அவற்றின் விபரங்கள் யாவையென்பதையும்;
- (ii) இவர்களுக்கு எரிபொருள் கொடுப்பனவு வழங்கப்படும் எனின், ஒவ்வொரு ஆலோசகருக்கும் வழங்கப்படுகின்ற எரிபொருள் கொடுப்பனவு தனித்தனியாக யாதென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

- (இ) (i) இவர்களுக்குத் தொலைபேசி வசதிகள் வழங்கப்படுமெனின், தற்போது தொலைபேசி வசதிகள் வழங்கப்பட்டுள்ள ஆலோசகர்களின் பெயர்கள் யாவையென்பதையும்;
- (ii) தொலைபேசிக் கொடுப்பனவுத் தொகையொன்று வழங்கப்படுமெனின் ஒவ்வொரு ஆலோசகருக்கும் வழங்கப்பட்டுள்ள கொடுப்பனவுத் தொகை தனித்தனியாக எவ்வளவென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

- (ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Civil Aviation:

- (a) Will he state-

- (i) the number of advisers who serve in the Ministry of Civil Aviation at present;
- (ii) their names, educational qualifications and responsibilities;
- (iii) the salaries and allowances paid to them; and
- (iv) the total of all the allowances paid during the previous month?

- (b) Will he inform this House-

- (i) the names of the advisers to whom official vehicles have been provided, the number of official vehicles provided and the details of those vehicles; and
- (ii) separately of the fuel allowance provided to each adviser, if they are provided with a fuel allowance?

- (c) Will he state-

- (i) the names of the advisers to whom telephone facilities have been provided by now if telephone facilities are provided to them; and
- (ii) separately of the amount of the telephone allowance paid to each adviser, if they are paid a telephone allowance?

- (d) If not, why?

மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு

(மாண்புமிகு தினேஷ் குணவர்தன)  
(The Hon. Dinesh Gunawardena)

மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு, கீழே உள்ள கேள்விகளுக்கு  
பேரவையின் மூலம் பதிலளிப்பேன்.

\* கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு:

\* சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :

\* Answer tabled:

- (அ) (i) 013.
- (ii) நல : சட்டமன்றக் கமிட்டி அமைச்சர்  
சட்டமன்றக் கமிட்டி : வினாக்கள் (பாடல் பதிப்பாட்டை) மூலக்கமிட்டி  
பதிலளித்த : கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
பதிலளித்த : மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
(iii) மூலக்கமிட்டி : ரூ. 30,000  
பதிலளித்த : ரூ. 30,000  
பதிலளித்த : ரூ. 13,200/8 (iv) பதிலளித்த  
பதிலளித்த : ரூ. 30,000  
பதிலளித்த : ரூ. 17,500  
பதிலளித்த : மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
பதிலளித்த : மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
(அ) (i) கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
(ii) கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
(அ) (i) சட்டமன்றக் கமிட்டி அமைச்சர்  
(ii) சட்டமன்றக் கமிட்டி அமைச்சர் - ரூ. 8,000  
(அ) கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த.

சட்டமன்றக் கமிட்டி : மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு

இலங்கை மின்சார சபை : தொழிற்பாட்டு இலாபம்  
CEYLON ELECTRICITY BOARD : OPERATIONAL PROFIT

1593/11

10. மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு (மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு)

(மாண்புமிகு அனூர திஸ்சனாயக்க - மாண்புமிகு சுனில்  
ஹந்தன்னெத்தி சார்பாக)

(The Hon. Anura Dissanayake on behalf of the Hon. Sunil Handunnetti)

சட்டமன்றக் கமிட்டி அமைச்சர் கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு - (1):

- (அ) மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
பதிலளித்த : மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
(அ) மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
(i) மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
(ii) மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த  
(iii) மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த

மேலே குறிப்பிட்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த



**சும ச-வர்டன ஸ கான்கா கப்சுது அலாநாஸுயே  
பசுபேககஸன் : பீஸர்**

சிறுவர் அபிவிருத்தி, மகளிர் அலுவல்கள் அமைச்சின்  
ஆலோசகர்கள் : விபரம்

ADVISERS UNDER MINISTRY OF CHILD DEVELOPMENT AND  
WOMEN'S AFFAIRS : DETAILS

1443/'11

**14. ஓர் அதுர டிஸாநாஸக ஸகா (ஓர் அபீன் காமர் ஸகா  
வெதுவ)**

(மாண்புமிகு அதுர திஸாநாஸக - மாண்புமிகு அஜித் குமார்  
சார்பாக)

(The Hon. Anura Dissanayake on behalf of the Hon.  
Ajith Kumara)

சும ச-வர்டன ஸ கான்கா கப்சுது அலாநாஸுயே அபு  
புஸ்த - (1):

- (அ) (i) சும ச-வர்டன ஸ கான்கா கப்சுது  
அலாநாஸுயே ஸே வன விபு ஸேவ கரன  
பசுபேககஸன் ஸ-ஸாஸ;
- (ii) ஸபுனே நஸ, அஸாஸன ஸபுஸகஸி ஸக வகஸி;
- (iii) ஸபுனே வக ஸேவன ஸக வபுபு ஸக டீஸா;
- (iv) பபு ஸி ஸாஸ ஸக ஸேவ ஸக ஸிஸு டீஸாவல  
பகஸு;

கவரேட ஸன் பதுஸ ஸகஸன் கரனேனகி?

- (அ) (i) நல ரப ஸா டீ அகி பசுபேககஸன் ஸே நஸ, ஸா  
டீ அகி நல ரப ஸ-ஸாஸ ஸக ஸேவ ஸேஸர்  
கவரேட;
- (ii) ஸபுனே வக ஸன் டீஸா ஸா டேனேன் நஸ  
பக பக பசுபேககஸன் ஸா ஸா டேன ஸன்  
டீஸாவல வக வக வக ஸகஸன் ஸகஸன்;

ஸன் பதுஸ ஸே ஸகாஸி டன்வன்னகி?

- (அ) (i) ஸபுனே வக ஸகஸன் பகஸகஸி ஸா டேனேன்  
நஸ, ஸே வன விபு ஸகஸன் பகஸகஸி ஸா டீ அகி  
பசுபேககஸன் ஸே நஸ கவரேட;
- (ii) ஸகஸன் டீஸாவல ஸேவன் ஸே, பக பக  
பசுபேககஸன் ஸா ஸா டீ அகி டீஸாவல வக  
வக வக ஸகஸன் ஸகஸன்;

ஸன் பதுஸ ஸகஸன் கரனேனகி?

- (அ) ஸாஸே நஸ, ஸே ஸன்?

சிறுவர் அபிவிருத்தி, மகளிர் அலுவல்கள் அமைச்சரைக் கேட்ட  
வினா:

- (அ) (i) சிறுவர் அபிவிருத்தி, மகளிர் அலுவல்கள் அமைச்  
சில் தற்போது ஸேவையாற்றுகின்ற ஆலோசகர்  
களின் எண்ணிக்கை எத்தனையென்பதையும்;
- (ii) இவர்களின் பெயர்கள், கல்வித் தகைமைகள்  
மற்றும் பொறுப்புகள் யாவையென்பதையும்;
- (iii) இவர்களுக்கு ஸேலுத்தப்படும் ஸம்பளம் மற்றும்  
கொடுப்பனவுகள் யாவையென்பதையும்;

- (iv) கடந்த மாதத்திற்காக ஸேலுத்தப்பட்ட அனைத்து  
கொடுப்பனவுகளினதும் ஸுட்டுத்தொகை  
எவ்வளவென்பதையும்

அவர் குறிப்பிடுவாரா?

- (ஆ) (i) உத்தியோகபூர்வ வாகனங்கள் வழங்கப்  
பட்டுள்ள ஆலோசகர்களின் பெயர்கள், வழங்கப்  
பட்டுள்ள வாகனங்களின் எண்ணிக்கை மற்றும்  
அவற்றின் விபரங்கள் யாவையென்பதையும்;
- (ii) இவர்களுக்கு ஸரிபொருள் கொடுப்பனவு வழங்  
கப்படும் ஸரின், ஒவ்வொரு ஆலோசகருக்கும்  
வழங்கப்படுகின்ற ஸரிபொருள் கொடுப்பனவு  
தனித்தனியாக யாதென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

- (இ) (i) இவர்களுக்கு தொலைபேசி வசதிகள் வழங்கப்  
படுமெனின், தற்போது தொலைபேசி வசதிகள்  
வழங்கப்பட்டுள்ள ஆலோசகர்களின் பெயர்கள்  
யாவையென்பதையும்;
- (ii) தொலைபேசிக் கொடுப்பனவுத் தொகை  
யொன்று வழங்கப்படுமெனின் ஒவ்வொரு  
ஆலோசகருக்கும் வழங்கப்பட்டுள்ள கொடுப்  
பனவுத் தொகை தனித்தனியாக எவ்வள  
வென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

- (ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Child Development and  
Women's Affairs:

- (a) Will he state-
  - (i) the number of advisers who serve in the  
Ministry of Child Development and  
Women's Affairs at present;
  - (ii) their names, educational qualifications and  
responsibilities;
  - (iii) the salaries and allowances paid to them;  
and
  - (iv) the total of all the allowances paid during  
the previous month?
- (b) Will he inform this House-
  - (i) the names of the advisers to whom official  
vehicles have been provided, the number of  
official vehicles provided and the details of  
those vehicles; and
  - (ii) separately of the fuel allowance provided to  
each adviser, if they are provided with a  
fuel allowance?
- (c) Will he state-
  - (i) the names of the advisers to whom  
telephone facilities have been provided by  
now if telephone facilities are provided to  
them; and

























































































1956இல் கொண்டுவந்த சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தை நிறைவேற்றாமல் இருந்திருந்தால் இந்த நாட்டில் இவ்வாறானதோர் அனர்த்தம் ஏற்பட்டிருக்காது என்று கூறியிருக்கின்றார். ஆனால், சந்திரிகா அம்மையார் அவர்கள், தான் ஜனாதிபதியாக இருந்தபோது அதனை உணராமல் இப்பொழுது இத்தனை வருடங்களுக்குப் பிறகு உணர்ந்திருக்கின்றார். இதுபோன்றுதான் இப்பொழுது ஜனாதிபதியாக இருக்கின்ற மஹிந்த ராஜபக்ச அவர்களும் பதவியில் இல்லாத காலத்தில் சில நேரங்களிலே இதுபோன்ற கருத்துக்களைக் கூறக்கூடிய வாய்ப்பு ஏற்படலாம் என்பதை நாங்கள் இவ்விடத்திலே தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம்.

ஜனாதிபதி அவர்கள் இன்னும் ஒன்றைக் கூறியிருந்தார். அதாவது, கடந்த யுத்தத்தின் பிற்பாடு அகதி முகாம்களில் தஞ்சமடைந்த விடுதலைப் புலிப் போராளிகளில் 15,000 பேருக்குப் புனர்வாழ்வு அளிக்கப்பட்டதாகக் கூறியிருந்தார். இன்றைய 'சுடர் ஒளி' பத்திரிகையிலே எமது மதிப்புக்குரிய பொருளாதார அபிவிருத்தி அமைச்சர் பெஸில் ராஜபக்ச அவர்கள் 12,000 போராளிகளுக்குப் புனர்வாழ்வு கொடுத்ததாகக் கூறியிருக்கின்றார். ஆனால், கடந்த 2011 ஜூன் 4-ஆம் திகதி புனர்வாழ்வு ஆணையாளர் நாயகம் மேஜர் ஜெனரல் சுஹந்த ரணசிங்க அவர்கள் இதுவரையிலே புனர்வாழ்வு கொடுக்கப்பட்ட 7,964 முன்னாள் போராளிகள் விடுதலை செய்யப்பட்டதாகவும் தற்பொழுது 2,956 பேர் மட்டுமே இருப்பதாகவும் கூறியிருக்கின்றார். இதிலே மாறுபட்ட கருத்துக்கள் இருக்கின்றன. அதாவது ஜனாதிபதி அவர்கள் 15,000 என்று கூறுகின்றார், பெஸில் ராஜபக்ச அவர்கள் 12,000 என்று கூறுகின்றார், சுஹந்த ரணசிங்க அவர்கள் ஏறக்குறைய 10,925 பேர் மட்டும் என்று கூறுகின்றார். ஆகவே, உண்மையில் எத்தனை போராளிகளுக்குப் புனர்வாழ்வு கொடுத்தார்கள், எத்தனை போராளிகளைப் பிடித்து வைத்திருக்கின்றார்கள் என்கின்ற தகவல்கள் பற்றி அவர்களுக்குள்ளேயே தெளிவில்லாமல் இருப்பதை நாங்கள் காணக்கூடியதாக இருக்கின்றது.

மேதகு ஜனாதிபதி அவர்கள் 2012ஆம் ஆண்டுக்கான இவ்வரவு செலவுத் திட்டத்திலே பல கோரிக்கைகள் நிறைவேற்றப்படவிருப்பதாகக் கூறியிருக்கிறார். இந்த வரவு செலவுத் திட்டத்திலே கடந்த காலங்களில் எல்.ரி.ரி.ஈ. போராளிகளினால் 75க்கு மேற்பட்ட அப்பாவிப் பொதுமக்கள் படுகொலை செய்யப்பட்ட கெப்பிட்டிகொல்லாவ கிராமத்துக் கென 300 மில்லியன் ரூபாய் நிதி ஒதுக்கப்பட்டிருப்பது உண்மையிலேயே வரவேற்கத்தக்க விடயமாகும். ஆனால், எமது வடக்கு, கிழக்கு பிரதேசத்திலே உள்ள உடும்பன் குளத்திலே 1986 பெப்ரவரி 19ஆம் திகதி 60 பேரும், கொக்கட்டிச்சோலையிலே 1987 ஜனவரி 28ஆம் திகதி 38 பேரும், அங்கு இரண்டாவது தடவையாக 1991 ஜூன் 12 ஆம் திகதி 65 பேரும், நவாலி தேவாலயத்திலே 1994 செப்ரெம்பர் மாதம் 04ஆம் திகதி 120 பேரும் படுகொலை செய்யப் பட்டார்கள். இதேபோன்று 1990ஆம் ஆண்டு வந்தாறுமூலை கிழக்கு பல்கலைக்கழகத்திலே 155 பேரும், 1990ஆம் ஆண்டு சத்துருக்கொண்டானிலே 75 பேரும், வளத்தாப்பிட்டியிலே 57 பேரும் படுகொலை செய்யப்பட்டார்கள். இவ்வாறு முள்ளிவாய்க்கால் போர் நடப்பதற்கு முந்திய காலப்பகுதியிலும் பிந்திய காலப்பகுதியிலும் பெருந்தொகையான மக்கள் படுகொலை செய்யப்பட்டார்கள். அந்தப் பிரதேசங்களிலுள்ள மக்களும் கெப்பிட்டிகொல்லாவ பிரதேச மக்களைப் போன்றே இப்பொழுதும் அநாதரவானவர்களாக இருக்கின்றனர்.

அதுபோல, திருகோணமலை மாவட்டத்தில் உள்ள சம்பூர் பிரதேசம் 2006ஆம் ஆண்டிலே இராணுவத்தினரால் கைப்பற்றப்பட்டு உயர் பாதுகாப்பு வலயமாகப் பிரகடனப்

படுத்தப்பட்டுள்ளது. மூதூர் பிரதேச சபையின் புள்ளி விபரங்களின் பிரகாரம் 2008ஆம் ஆண்டு அங்கு 1,940 குடும்பங்களைச் சேர்ந்த 7,494 பேர் வசித்து வந்தார்கள். அங்கே 10,000 ஏக்கர் நிலப்பரப்பு இருக்கின்றது. அதாவது, 2,500 ஏக்கர் நெல் வயல்களும் 1,000 ஏக்கர் வதிவிடப் பிரதேசமும் 2,000 ஏக்கர் மேட்டு நிலமும் 4,500 ஏக்கர் காட்டு வளமும் இருக்கின்றன. அங்கே உள்ள சம்பூர் மகா வித்தியாலயம், சம்பூர் ஸ்ரீ முருகன் வித்தியாலயம், கூனித்தீவு நவாலி வித்தியாலயம், குடைக்குடா பாரதி வித்தியாலயம் ஆகிய நான்கு பாடசாலைகளும் இன்று மூடப்பட்டு அவலநிலையில் உள்ளன. இவற்றைவிட சம்பூர் பத்திரகாளி அம்மன் ஆலயம், சம்பூர் பிள்ளையார் ஆலயம், சம்பூர் அரசடி விநாயகர் ஆலயம், சம்பூர் நாகதம்பிரான் ஆலயம், கூனித்தீவு பிள்ளையார் ஆலயம், வட பத்திரகாளி அம்மன் ஆலயம், குடைக்குடா மாரியம்மன் ஆலயம், இலக்காக்கந்தை வைரவர் ஆலயம் ஆகிய எட்டு ஆலயங்களும் அழிக்கப்பட்டு, கடந்த ஆறு வருடகாலமாக அங்கே மக்கள் செல்ல முடியாத நிலை காணப்படுகின்றது. 500 மெகாவோட்ஸ் மின்சார உற்பத்திக் காக அப்பிரதேசத் தமிழ் மக்கள் இவ்வளவு வளங்களையும் இழக்க வேண்டிய நிலைமை ஏற்பட்டுள்ளது. ஆகவே, மேதகு ஜனாதிபதி அவர்கள் இவ்விடயத்தில் கரிசனை எடுக்க வேண்டும் எனக் கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

இங்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள வரவு செலவுத் திட்டத்தின் மூலம் பல நிவாரணங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளதாக இச்சபையிலே கூறப்பட்டது. ஆனால், பல்கலைக்கழகங்களில் பட்டம் பெற்றுள்ள 45,000 பட்டதாரிகள் இன்றுவரை வேலையற்ற நிலையில் இருந்துகொண்டிருக்கிறார்கள். அவர்களுக்குரிய திட்டம் எதுவும் இந்த வரவு செலவுத் திட்ட அறிக்கையிலே முன்மொழியப்படவில்லை. கிழக்கு மாகாணத்திலே 7,186 பட்டதாரிகளும் வடக்கிலே 6,500 பட்டதாரிகளும் வடக்கு, கிழக்கிலே மட்டும் 13,686 பட்டதாரிகள் வேலையற்ற நிலையில் இருக்கிறார்கள் என்பதை நாங்கள் தெளிவாகக் கூறுகின்றோம். மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் மாத்திரம் 2004ஆம் ஆண்டு பட்டம் பெற்ற 16 பட்டதாரிகளும் 2005ஆம் ஆண்டில் 123 பட்டதாரிகளும் 2006ஆம் ஆண்டில் 144 பட்டதாரிகளும் 2007ஆம் ஆண்டில் 157 பட்டதாரிகளும் 2008ஆம் ஆண்டில் 208 பட்டதாரிகளும் 2009ஆம் ஆண்டில் 231 பட்டதாரிகளும் 2010ஆம் ஆண்டில் 281 பட்டதாரிகளும் வேலையற்றிருக்கின்றார்கள். இவர்களில் 40-45 வயது வரையானவர்கள் 48 பேரும் 35-40 வயது வரையானவர்கள் 370 பேரும் அங்கவீனர்களான 21 பேரும் இருக்கிறார்கள். 2005ஆம் ஆண்டு முன்னாள் ஜனாதிபதி சந்திரிகா பண்டாரநாயக்க குமாரதுங்க அவர்களின் ஆட்சிக் காலத்தில் 43,344 பட்டதாரிகளுக்கு நியமனம் வழங்கப் பட்டதன் பின்னர், இன்றுவரையில் அவ்வாறு அதிகமான பட்டதாரிகளுக்கு வேலைவாய்ப்புக்கள் வழங்கப்படவில்லை. ஆனால், மேதகு ஜனாதிபதி அவர்கள் இந்த 2012ஆம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவுத் திட்ட முன்மொழிவிலே பல்கலைக்கழகங்களை அதிகரிக்கவும் பல்கலைக் கழகங்களுக்கு அனுமதிக்கப்படும் மாணவர்களின் தொகையை அதிகரிக்கவும் முன்மொழிவுகளைச் செய்திருக்கிறார். அது வரவேற்கத்தக்க விடயம். ஆனால், பல்கலைக்கழகங்களில் பட்டம்பெற்று வெளியேறுகின்ற பட்டதாரிகளுக்குத் தொழில் வாய்ப்பை அளிப்பதற்கான எந்தவொரு திட்டமும் இந்த வரவு செலவுத் திட்டத்திலே முன்மொழியப்படவில்லை.

இலங்கையை ஆசியாவின் ஆச்சரியமிகக் நாடாக மாற்ற வேண்டும் என்பதே இந்த அரசாங்கத்தின் திட்டம் என்பதை நாங்கள் அறிவோம். ஆனால், இந்த நாடு மட்டுமல்ல, நேற்றைய தினம் இச்சபையில் இடம்பெற்ற சம்பவங்களினால் இந்தப் பாராளுமன்றமும் ஆச்சரியம் மிக்கதாகவே

[மே 8, 2019]

மாறியிருக்கின்றது. எந்தவொரு எதிர்க்கட்சியாக இருந்தாலும் அந்தக் கட்சிக்குப் பாராளுமன்றத்திலே ஜனநாயக ரீதியாகப் போராடுவதற்குரிய அருகதையும் துணிவும் தத்துவமும் இருக்கின்றது. ஆனால், இப்பாராளுமன்றத்திலே சாதாரணமாக ஒரு துண்டுபிரசுரத்தைப் பிடித்து நிற்பதற்குக்கூட எதிர்க்கட்சியினருக்கு இடமளிக்காத நிலைமையையும் ஆளுங்கட்சியிலுள்ள சிலரின் அரசியல் பயங்கரவாதத்தையும் நாங்கள் நேற்றைய தினம் வெளிப்படையாகப் பார்த்தோம். ஆனால், சிறந்த ஒழுக்கமுள்ள சமுதாயத்தைக் கட்டியெழுப்ப வேண்டிய ஒரு நாட்டின் அதியுயர் சபையாகக் கருதப்படுகின்ற இப்பாராளுமன்றத்தில் இடம்பெற்ற நேற்றைய கேவலமான நிகழ்வுகளை தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பின் சார்பில் நாங்கள் மிகவும் வன்மையாகக் கண்டிக்கின்றோம். இதுபோன்றதொரு கீழ்த்தரமான நடவடிக்கை இனிமேல் இடம்பெறக்கூடாது என்ற செய்தியை இந்தச் சபையின் தலைவருடாக விடுக்க நேர்ந்திருப்பதையிட்டு நாங்கள் மனவருத்தமடைகின்றோம்.

இங்கு பேசிய பல உறுப்பினர்கள் குறிப்பிட்டதுபோல், அரசாங்கம் ஏற்கெனவே 13 இலட்சம் அரச ஊழியர்களுக்கு வழங்குவதாகக் கூறிய சம்பள அதிகரிப்புகள் இவ்வரவு செலவுத் திட்டத்தில் முன்மொழியப்படவில்லை. இதனைவிட, தனியார்துறை ஊழியர்களுக்கு எந்தவொரு நிவாரணமும் குறிப்பிடப்படவில்லை.

அடுத்து, மொறட்டுவை பல்கலைக்கழகத்தினால் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஓர் ஆய்வறிக்கையிலே, எதிர்வரும் 2040ஆம் ஆண்டளவில் இலங்கையின் கடலை அண்டிய இரண்டு பிரதேசங்கள் இல்லாமற்போவதற்கான வாய்ப்பிருப்பதாகக் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கின்றது. குறிப்பாக, மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தினுடைய 20 சதவீதமான நிலப்பரப்பும் நீர்கொழும்புப் பிரதேசத்தினுடைய 15 சதவீதமான நிலப்பரப்பும் கடலால் கொள்ளப்பட்டு இல்லாமற்போவதற்கான வாய்ப்புக்கள் இருப்பதாகக் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கின்றது. இது உண்மையாக இருக்குமானால், இன்னும் 29 வருடங்களில் இந்நிகழ்வு இடம்பெறவிருக்கின்றது என்பதை இங்குள்ள அனைவரும் கவனத்தில் எடுத்து, அதனைத் தடுத்து அப் பிரதேசங்களை அழிவிலிருந்து பாதுகாப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளும் வகையில் உரிய திட்டங்களை அமுல்படுத்த வேண்டும். அதேநேரத்தில், மட்டக்களப்பு மாவட்டத்திலுள்ள கடலை அண்டிய பிரதேசங்களில் வாழுகின்ற மக்களைப் பாதுகாப்பது தொடர்பிலான ஏதாவதொரு திட்டம் அரசாங்கத்திடம் இருக்குமானால், அதனையும் செயற்படுத்த வேண்டும் என்று நான் இவ்விடத்திலே கேட்டுக்கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

இந்த வரவு செலவுத் திட்டத்தைப் பொறுத்தமட்டில், எல்லோருமே எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்த விடயமான எரிபொருட்களின் விலையானது, இவ்வரவு செலவுத் திட்டம் சமர்ப்பிப்பதற்கு 21 நாட்களுக்கு முன்னரே அதிகரிக்கப்பட்டது. இவ்வாறு பெற்றோல், டீசல் என்பவற்றின் விலைகள் அதிகரிக்கப்பட்டதன் காரணமாகப் பலர், குறிப்பாகச் சாதாரண மக்கள் பாதிக்கப்பட்டிருக்கின்றார்கள்.

நேற்று மேதகு ஜனாதிபதி அவர்களினால் சிறுவர்கள், மகளிருக்கான பல நல்ல திட்டங்களும் முன்மொழியப்பட்டன. எனினும், எமது இலங்கைத் திருநாட்டின் வெலிக்கடைச் சிறைச்சாலையிலே 50 தமிழ்ப் பெண்களும் 5 சிறுவர்களும் பல வருட காலமாக வாடிக்கொண்டு இருக்கின்றார்கள். இதனை நான் கடந்த வருடமும் கூறினேன். எனினும், அவர்கள் இன்றுவரை சிறையிலே வாடிக்கொண்டிருக்கின்றார்கள்.

அவர்களை விடுதலை செய்வதற்கான எந்தவொரு நடவடிக்கையும் இதுவரை மேற்கொள்ளப்படவில்லை. இதனைவிட, 2009ஆம் ஆண்டு மே மாதம் 19ஆம் திகதிக்குப் பிற்பட்ட காலப்பகுதியில் - போர் முடிவடைந்து இரண்டரை வருடங்கள் கடந்திருக்கின்ற இக்காலப்பகுதியில் - போரை முடிவுக்குக் கொண்டுவந்துவிட்டதாக அரசாங்கம் கூறினாலும் கூட, யுத்தம் இடம்பெற்ற காலப்பகுதியில் கைதுசெய்யப்பட்ட ஏறக்குறைய 860 இளைஞர்கள் இன்னமும் சிறைகளிலே அடைக்கப்பட்டிருக்கின்றார்கள். அவர்கள் தொடர்பான வழக்கு விசாரணைகளைத் துரிதப்படுத்தவோ அல்லது அவர்களை விடுதலை செய்வதற்கான நடவடிக்கையையோ இதுவரை மேதகு சனாதிபதி அவர்கள் மேற்கொள்ளவில்லை. ஆனால், சிறைச்சாலைகளைப் புனர்வாழ்வளிப்பு நிலையங்களாக மாற்றுவதற்கான திட்டத்தை இதிலே குறிப்பிட்டிருக்கின்றார். சிறைச்சாலைகளைப் புனர்வாழ்வளிப்பு நிலையங்களாக மாற்றுவதற்கு முன்னர், யுத்தம் இடம்பெறுவதற்கு முன்போ அல்லது யுத்த காலகட்டத்திலோ எந்தவித காரணமும் இன்றிக் கைதுசெய்யப்பட்டுச் சிறைகளிலே அடைக்கப்பட்டிருக்கின்ற அப்பாவி இளைஞர்களை விடுதலை செய்யவேண்டும். அவர்களுடைய விடுதலையைத் துரிதப்படுத்துவதற்கு அரசாங்கமும் மேதகு சனாதிபதி அவர்களும் நிச்சயமாக முன்வரவேண்டுமென்று மீண்டும் மீண்டும் இச்சபையிலே வலியுறுத்த விரும்புகின்றேன்.

நாங்கள் இவ்வரவு செலவுத்திட்ட முன்மொழிவுகளைச் சுருக்கமாகப் பார்க்கின்றபோது, அதில் அரசாங்க ஊழியர்களுக்கு வெறுமனே ஒரு கண்துடைப்பு நிவாரணம் கொடுக்கப்பட்டிருப்பதையும் தனியார்துறை ஊழியர்கள் ஏமாற்றப்பட்டிருப்பதையும் காணக்கூடியதாக உள்ளது. அதேவேளை, சாதாரண மக்களுடைய வயிற்றில் அடிக்கப் பட்டிருக்கின்றது. வேலையற்ற பட்டதாரிகள் மீண்டும் வேதனைக்குள் தள்ளப்பட்டிருக்கின்றார்கள். வடக்கு, கிழக்கில் வாழுகின்ற மக்கள், எந்த நிவாரணமில்லாத பூச்சிய வரவு செலவுத் திட்டமென்றே இதனைப் பார்க்கின்றார்கள்.

வடக்கு, கிழக்கிலே யுத்தம் இடம்பெற்ற பகுதிகளிலே மீள்குடியேற்றம் செய்யப்பட்டிருப்பதாகக் கூறப்பட்டிருக்கின்றது. ஆனால், அங்கு மீள்குடியேற்றம் செய்யப்பட்ட இடங்களிலே இருக்கின்ற மக்கள், இப்பொழுது, நான் இங்கு பேசிக் கொண்டிருக்கின்ற இவ்வேளையிலே, வெள்ளத்தினால் பாதிக்கப்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்றார்கள். குறிப்பாக முல்லைத்தீவு, மன்னார் மாவட்டங்களில் அந்த மக்கள் வெள்ளப்பெருக்கினால் பாதிக்கப்பட்டிருக்கின்றார்கள். அவர்களுக்கான நிரந்தர வீடுகள் இன்னமும் அமைத்துக் கொடுக்கப்படவில்லை. வெறும் தகரக் கொட்டில்களிலே இன்று அவர்கள் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கின்றார்கள். இது போன்று 2007ஆம் ஆண்டுக் காலப்பகுதியிலே மட்டக்களப்பு படுவான்கரையிலிருந்து இடம்பெயர்ந்த மக்களுக்கான அடிப்படை வசதிகள் இதுவரை செய்து கொடுக்கப்படவில்லை. அவர்களுக்காக ஏற்கெனவே ஒதுக்கப்பட்ட 25,000 ரூபாய் மானிய நிதிக்கூட இன்னும் வழங்கப்படவில்லை. அந்த மக்கள் அது எப்போது கிடைக்கும் என்று எங்கிக் கொண்டிருக்கின்றார்கள். ஆனால், சமாதானம் வந்து விட்டதாகக் கூறியதற்குப் பிற்பாடு மட்டக்களப்பு மாவட்டத்திலே 25,000 ஏக்கர் நிலங்கள் பெரும்பான்மை இனத்தவர்களுக்கான முதலீடுகளுக்கும் அவர்களைக் குடியேற்றுவதற்குமாக ஒதுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. குறிப்பாக மட்டக்களப்பு மாவட்டத்திலே இருக்கின்ற பட்டிப்பளை, வெல்லாவெளி, வவுணதீவு, கரடியனாறு போன்ற இடங்களில் இருக்கின்ற நிலங்கள் சுவி்கரிக்கப்படுகின்ற ஒரு நிகழ்வு இடம்பெற்றுக்கொண்டிருக்கின்றது. அங்கு ஏறக்குறைய ஓர்

இலட்சத்து ஐம்பதாயிரம் மாடுகள் இருக்கின்றன. மானாவாரிச் செய்கை இடம்பெறுகின்றபோது அந்த மாடுகளுக்காக ஒதுக்கப்பட்ட மேய்ச்சல் நிலத்தை வனவிலங்குத் திணைக்களம் தங்களுக்குரிய காணி என்று கூறியதன் காரணமாக, ஏற்கெனவே கல்குடா தொகுதியிலே இருக்கின்ற மக்களின் குடியிருப்பு நிலங்களைத் திட்டமிட்டு அபகரிக்கின்ற ஒரு சூழ்நிலை ஏற்பட்டிருக்கின்றது. இதனால் மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் இருக்கின்ற புதுக்குடியிருப்புக் கிராமத்தில் ஏறக்குறைய 135 விவசாயிகளின் நிலங்களைக் கபளீகரம் செய்கின்ற ஒரு நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கின்றது. ஆகவே, இந்த விடயங்களையெல்லாம் கருத்திற்கொண்டு, வனவிலங்குத் திணைக்கள அதிகாரிகளினால் கைப்பற்றப் பட்டிருக்கின்ற மட்டக்களப்பு மாவட்ட மாடு வளர்ப்போரின் காணிகளை அவர்களிடம் மீண்டும் ஒப்படைப்பதற்கான நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும். அதேநேரத்தில் மக்கள் பயிர்செய்கின்ற காணிகளை அவர்களுக்குத் தொடர்ந்தும் கொடுப்பதற்கான நடவடிக்கையும் மேற்கொள்ளப்படவேண்டும்.

யுத்தம் இடம்பெறுகின்றபோது பாதுகாப்புத்துறைக்கு அதிக நிதி ஒதுக்கப்படுவது வேறு விடயம். ஆனால், யுத்தம் முடிவுற்றதற்குப் பிற்பாடும் பாதுகாப்புத்துறைக்கு அதிகூடிய நிதி ஒதுக்கப்பட்டிருப்பது இன்னுமொரு யுத்தத்தை முன்னெடுப்பதற்காகவா? என்று கேட்க விரும்புகின்றேன். கிறிஸ் பூத்தைக்கொண்டு மக்களை அடக்குவதற்கு இதிலே எவ்வளவு நிதியை ஒதுக்கியிருக்கிறார்களென்பது எங்களுக்குத் தெரியவில்லை. ஆனால், பாதுகாப்புத்துறைக்கு அதிகளவு நிதியொதுக்கியதன் நிமித்தமாக மக்கள் மென்மேலும் கெடுபிடிக்குள்ளாவார்களென்பதையே எங்களால் தெளிவாக உணரக்கூடியதாக இருக்கின்றது. இவ்வாறான அச்சங்கள் எங்கள் மத்தியில் இருந்து கொண்டு தானிருக்கின்றது. இப்பொழுது நாட்டிலே சமாதானம் நிலவுகின்ற தென்று கூறினாலும் கொழும்பில் பொலிஸ் பதிவு இடம் பெறுகின்றது. அதேபோன்று, மட்டக்களப்பு மாவட்டத்திலும் பொலிஸ் பதிவு இடம்பெற்றுக் கொண்டிருக்கின்றது. இன்றைய காலகட்டத்தில் இந்த பொலிஸ் பதிவு தேவையற்ற ஒன்றாகவே இருக்கின்றது. அங்கு பொலிஸார் வீடு வீடாகச் சென்று அவர்களைப் பதிவு செய்கிறார்கள். குறிப்பாக, மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தின் பெரும்பாலான இடங்களிலே இவ்வாறான பொலிஸ் பதிவு இடம்பெறுவதன் காரணமாக அந்த மக்கள் அச்சத்துக்குள்ளாகி யிருக்கிறார்கள். வடக்கு, கிழக்கிலே இருக்கின்ற மக்களை நிம்மதியாக வாழவிடாமல், அந்த மக்கள்மீது அச்சவுணர்வைத் திணிக்கவேண்டுமென்ற எண்ணத்தில்தான் அரசாங்கத்தினால் இந்தப் பொலிஸ் பதிவு மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றது என்றே நாங்கள் கருதவேண்டியிருக்கின்றது.

#### கிசேர்சா காரக ஸபாபகிஜலா

(குழுக்களின் பிரதித் தவிசாளர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

கௌரவ உறுப்பினர் அவர்களே, நேரம் முடிவடைந்து விட்டது; உங்களுடைய உரையை முடித்துக்கொள்ளுங்கள்.

#### மரு. பி. அரியனேதன் லஹா

(மாண்புமிகு பா. அரியனேதரன்)

(The Hon. P. Ariyanethan)

ஆகவே, இவ்வாறான நடவடிக்கைகள் தொடராமலிருப்பதை இந்த அரசாங்கம் உறுதிப்படுத்திக்கொள்ள வேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்கின்றேன். இந்த வரவு செலவுத் திட்டத்தில் பாதுகாப்புக்கு கூடிய நிதி ஒதுக்கப்பட்டிருக்கின்ற போதிலும், வடக்கு, கிழக்கில் இடம்பெயர்ந்த மக்களுடைய அடிப்படைத் தேவைகளைப் பூர்த்திசெய்யக்கூடிய வகையிலே

எந்தச் செயற்றிட்டமும் உள்ளடக்கப்படவில்லை. அதன் காரணமாக இந்த வரவு செலவுத் திட்டத்தைத் தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பு நிச்சயமாக எதிர்க்கும் என்பதைத் தெரிவித்து, "தர்மத்தின் வாழ்வுதனை சூது கௌவும், தர்மம் ஒருநாள் வெல்லும்" என்று கூறி, விடைபெறுகின்றேன். நன்றி. வணக்கம்.

#### கிசேர்சா காரக ஸபாபகிஜலா

(குழுக்களின் பிரதித் தவிசாளர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The next speaker is the Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha. Before that, will an Hon. Member propose the Hon. Alhaj A.H.M. Azwer to take the Chair?

#### மரு. பந்தூல குணவர்தன லஹா

(மாண்புமிகு பந்துல குணவர்தன)

(The Hon. Bandula Gunawardane)

I propose that Hon. Alhaj A.H.M. Azwer do now take the Chair.

#### புதுமை விசை ருஜீன், ஸபாபகிஜலா

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

அதன் பிறகு, குழுக்களின் பிரதித் தவிசாளர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தினின்று அகலவே, மாண்புமிகு அல்ஹாஜ் ஏ.எச்.எம். அஸ்வர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES left the Chair, and THE HON. ALHAJ A.H.M. AZWER took the Chair.

[2.28 p.m.]

#### மரு. ஸாபாபகிஜலா ராஜிவ் விசேசினா லஹா

(மாண்புமிகு பேராசிரியர் ராஜீவ் விஜேசிங்க)

(The Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha)

Mr. Presiding Member, it gives me great pleasure to speak today in support of this Budget put forward by the Government. More than two years have passed since the conclusion of the conflict, which held back the development of this country. Since then, we have had a series of elections. The results have shown immense satisfaction in most of the country with what Government has achieved during this period, but we have also got to register that in a few places, the people have indicated that we must do better.

I believe this Budget makes clear that, as far as the North of this country is concerned as well as other places that have suffered deprivation in the past, the Government intends to pursue the policy of rapid infrastructural development without which we cannot promote equitable prosperity. For too long, more distant areas were not properly connected with the rest of the country, which inhibited connectivity, social as well as economic, to facilitate development. The massive amounts dedicated to Capital Expenditure in select Ministries for next year make clear our determination to enhance opportunities for all our people.

[ගරු මහාචාර්ය රාජීව් විජේසිංහ මහතා]

There is no doubt, Sir, that uneven development contributed to the resentments that burst into revolution three times in the last half century. Though in the North these resentments were also coloured by what seemed unjust policies with regard to language and education and public sector recruitment, we must also register the similarities between the motivations of youngsters from all areas who took to arms. In both cases, we needed to prevent continuing anarchy, but once terror was overcome, we had to concentrate on removing the grievances that had been expressed in such violent forms.

That social ideal was the foundation on which His Excellency the President based the Budget he presented. It is no accident that the first measure he enunciated was the provision of additional funding to develop a trilingual society through upgrading training facilities for teachers and also through new types of telecommunication.

Training and technology are key words for a society moving forward. But immediately after those symbols of a new era were mentioned, the Opposition, not I think coincidentally, retreated into its customary primitive forms of rote disruption that make clear its incapacity to learn or to modernize. I must register, however, that the Tamil National Alliance and the other Representatives of those who had suffered in the past, the old JVP, remained behind and behaved with dignity. I hope this indicates their determination to contribute, through responsible and constructive criticism rather than infantile posturing, to the new era of development.

Mr. Presiding Member, the imaginative manner in which education and training are planned is a highlight of the Budget. Whilst making clear the primary responsibility of provincial administration for social services such as health and education, the President's speech emphasized the need for more and better teachers in key subjects such as maths, science, IT and languages. He also affirmed the policy of school-based recruitment, given that the current system has failed for half a century and more to provide students in deprived areas with teachers for essential subjects. Equally importantly, His Excellency the President made clear the need for upgrading vocational training, and removing the current archaic distinction between academic training and skills. The philosophy behind this, that all of us have strengths that must be appreciated and encouraged, is another fundamental principle that will help us move forward. The application of that principle to problems that have caused conflict in the past is most welcome, as is the emphasis in this Budget on segments of society that have suffered in the past.

This approach has contributed to one of the most imaginative, long overdue measures that was mentioned. The determination to prevent the waste of money as well

as human capital that our current sentencing policy represents is most welcome. The impressive work done with former combatants has taught us the benefits of treating those who have erred through social circumstances rather than criminality as assets rather than liabilities. The provision of work and training for such individuals, instead of the deadening, if not corrupting expensive incarceration imposed on them previously, will help them as well as the society.

The Budget, Sir, makes it clear that the people of this country are an asset to be cherished and developed. The same goes for our physical environment. The plans to conserve old buildings, to develop new archaeological sites in areas previously neglected and to revitalize old crafts, all underline the faith in this country and its potential that we could not affirm for so long.

This innovative and exciting approach, however, requires skilful and committed administration. In this regard, it is vital that we also upgrade our Public Service so that we can promote effective implementation of those plans. I was pleased to see that the allocation for capacity development in the Ministry of Public Administration and Home Affairs has been increased from Rs. 65 million to Rs.137 million. But, we need to ensure that this money is well spent and that training develops problem-solving and decision-making skills, and not just the ability to absorb financial and administrative regulations and use them as an excuse for doing nothing. The Honorable Member for Colombo, who opened the Debate, talked about slowness in the Public Service and even suggested that might be a form of sabotage. I have long learnt never to assume conspiracy where incompetence is explanation enough, but he has a point in that we really must speed up our decision-making processes and also empower the staff to understand issues expeditiously, make assessments and respond in a systematic and timely fashion. Better language skills of both comprehension and self-expression are vital for this, and our failure to demand reports and discuss them must be remedied.

Sir, we also need to raise levels of accountability and transparency, so that our administrators will not only understand the public purposes of public positions and public funding, but will also appreciate the need to plan carefully and monitor results. In that regard, I would suggest that in future we also have more information in the documents presented to Parliament when the Budget comes before us. It would, for instance, help us to understand more precisely the impact of Government policies and practices if the Budget figures give us not only the allocations of previous years but also the actual spending. We need to know which areas are performing well and which require improvement.

We also need to move towards new forms of delivery for the many services that will be provided. One of the great dangers of a caring society, which this Budget

emphatically affirms, is that it could turn into a paternalistic one which limits diversity. In that regard, I welcome His Excellency the President's determination not to go back to the statist policies of the 60s and 70s. I was amused in this regard that the Honourable Member from Colombo, who is the latest convert to the extreme conservatism of his leader, declared that this Government was benefiting Sinhala traders at the expense of the minorities. He has evidently forgotten the claim of his leader, in his Poujadiste, chauvinistic phase some years back, when he accused the nationalism of the Bandaranaike governments as having destroyed small Sinhalese businessmen while allowing Tamil traders to flourish. He made this claim in what seemed a justification of the racist attacks on Tamils that his Government encouraged, declaring that Tamils had not suffered so much then as Sinhalese businessmen had done because of nationalization.

Unthinking nationalization benefits no one, but neither does unthinking privatization. His Excellency the President was right then in also rejecting categorically the *laissez faire* excesses of the post-Senanayake -

**ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා**

(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)  
(The Hon. R. Yogarajan)

Sir, I rise to a point of Order.

**මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

Order, please! What is your point of Order?

**ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා**

(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)  
(The Hon. R. Yogarajan)

The Hon. Professor Wijesinha is saying that the Hon. Ravi Karunanayake said that the Tamil businessmen flourished at the expense of the Sinhala businessmen. But, the Hon. Ravi Karunanayake never said that.

**මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

That is not a point of Order.

**ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා**

(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)  
(The Hon. R. Yogarajan)

Why not? He is misleading -

**මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha, please continue.-  
[Interruption.]

**ගරු මහාචාර්ය රාජීව් විජේසිංහ මහතා**

(மாண்புமிகு பேராசிரியர் ராஜீவ் விஜேசிங்க)  
(The Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha)

Sir, the Hon. Member should listen more carefully. I said the exact opposite and what I pointed out was what - [Interruption.] Sir, I think this interruption - [Interruption.]

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**

(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)

Sir, I rise to a point of order.

**ගරු මහාචාර්ය රාජීව් විජේසිංහ මහතා**

(மாண்புமிகு பேராசிரியர் ராஜீவ் விஜேசிங்க)  
(The Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha)

I am not giving way.

**මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

Hon. Professor Wijesinha, you continue.

**ගරු මහාචාර්ය රාජීව් විජේසිංහ මහතා**

(மாண்புமிகு பேராசிரியர் ராஜீவ் விஜேசிங்க)  
(The Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha)

I am not giving way because I think when I did give way - [Interruption.]

**මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

Hon. Range Bandara, you cannot disturb the Hon. Member. - [Interruption.]

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**

(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)

මූලාසනාරුව ගරු මන්ත්‍රීතුමනි, ස්ථාවර නියෝග අනුව මට ටීනි ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා.

**මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

මොකක්ද ස්ථාවර නියෝගය?

**ගරු මහාචාර්ය රාජීව් විජේසිංහ මහතා**

(மாண்புமிகு பேராசிரியர் ராஜீவ் விஜேசிங்க)  
(The Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha)

Sir, I am not giving way.

**මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

ගරු රංගෙ බණ්ඩාර මන්ත්‍රීතුමා, මොකක්ද point of Order එක?

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**

(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)

ස්ථාවර නියෝග 84(vii) මෙසේ සඳහන් වනවා:



### ගරු පාලිත රංගේ බණ්ඩාර මහතා

(மாண்புமிகு பாஸ்தி ரங்கே பண்டார)

(The Hon. Palitha Range Bandara)

එහෙම නම් ඔබතුමා කොහොමද මුලදී කිව්වේ, ස්ථාවර නියෝගවලට- [බාධා කිරීම්]

### මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

මූලාසනයේ අණ පිළිපදින්න. [බාධා කිරීම්] ජෝශප් මයිකල් පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමා කථානායකතුමා නේ. [බාධා කිරීම්] ජෝශප් මයිකල් පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමා කථානායකතුමා වශයෙන් සිටියානේ. [බාධා කිරීම්] ඔව්, ඒක තමයි මම කිව්වේ. [බාධා කිරීම්]

### ගරු මහාචාර්ය රාජීව් විජේසිංහ මහතා

(மாண்புமிகு பேராசிரியர் ராஜீவ் விஜேசிங்க)

(The Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha)

Sir, I think the present exhibition by the Opposition suggests exactly how their misgovernment continued. The Hon. National List Member completely misunderstood what I said. I cited what the Hon. Member from Colombo said.

### මූලාසනාරුව මන්ත්‍රීතුමා

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

මම පාලිත රංගේ බණ්ඩාර මන්ත්‍රීතුමාට warn කරනවා. ස්ථාවර නියෝග අනුව මොකක්ද කරන්න ඕනෑ කියලා මම දන්නවා. [බාධා කිරීම්] ජෝශප් මයිකල් පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමාගෙන් -හිටපු කථානායකතුමාගෙන්- ඒක අහගන්න.

### ගරු මහාචාර්ය රාජීව් විජේසිංහ මහතා

(மாண்புமிகு பேராசிரியர் ராஜீவ் விஜேசிங்க)

(The Hon. (Prof.) Rajiva Wijesinha)

Hon. Chair, I pointed out what the Hon. Member from Colombo had said but I am sorry that the Hon. Member from the National List cited that Member by name. He obviously made a mistake in appealing for breach of Standing Orders by breaching the Standing Orders himself. But, this is typical of the way the Opposition performs. What I said was that what the Hon. Member from Colombo had said was in direct contradiction to what his leader had said and what the Member from the National List cited was what I referred to his leader having said, and had he been around and remembered in 1983 what the Party he now represents engaged in, he would be ashamed of himself, but his memory is too short.

Sir, unthinking nationalization benefits no one, neither does unthinking privatization. His Excellency was right in rejecting categorically the *laissez faire* excesses of the post-Senanayake UNP government, the cynical assertion that the robber barons should be allowed to flourish. The idea that capitalism on its own will always have a trickle-down effect is nonsense, which is why liberalism requires strong social interventions to ensure a level playing field. This is totally different to what is termed neo-liberalism, but is more properly associated with the neo-conservatism of the IDU into which the UNP is now being absorbed lock, stock and barrel.

Government, Sir, needs to protect as well as to facilitate, to ensure social services that will promote equality of opportunity, to provide infrastructure that will maximize fulfilment of opportunities. Maintaining a balance is not always easy, which is why at different historical stages liberalism emphasizes different priorities. Always, however, it stresses the potential of individuals, which is why governments must, as this Budget so clearly does, encourage imagination and initiative, and ensure education and training to allow these full play.

The Budget talks of measures to encourage investment and private-sector involvement in many areas, but we need in particular to develop a range of training options, in academic as well as vocational education, for administrators as well as educationists. In taking forward the many suggestions with regard to agriculture and land use, which will, I hope, include emphasis on sustainable development and eco-friendly practices, we need to make maximum use of professional and technical training. And, for better results in the Public sector, we need to work together with other countries that have already made the transition from poverty to strong economies, as His Excellency noted. Best practices in countries that have similar histories in the post-colonial period should be studied, to promote better formulation and implementation of public policies.

Sir, this Budget is presented at a time of transition, when this country is poised to take off into the prosperous pluralistic future that the conflicts of the last quarter century precluded. Those conflicts in turn sprang from the extremism of the very different social and economic perspectives that His Excellency mentioned. Now that we are back to equilibrium, we need to innovate boldly whilst ensuring essential support for those in need. The Budget provides us with the framework on which we can build, and I hope even the most hopeless Members of the Opposition will not continue to misinterpret it deliberately and will not begrudge the country the brilliant future it deserves.

Thank you.

[අ.හා. 2.45]

### ගරු පාලිත රංගේ බණ්ඩාර මහතා

(மாண்புமிகு பாஸ்தி ரங்கே பண்டார)

(The Hon. Palitha Range Bandara)

මූලාසනාරුව ගරු මන්ත්‍රීතුමනි, මහින්ද විත්තන යටතේ ඉදිරිපත් කරපු හත්වැනි අය වැය ගැන ඔබතුමා මූලාසනයේ ඉන්න කොට කථා කරන්න ලැබීම ගැන සතුටු වෙනවා.

මූලාසනාරුව ගරු මන්ත්‍රීතුමනි, ඊයේ දවසේ මහින්ද විත්තන යටතේ වූ හත්වැනි අය වැය ගරු ජනාධිපතිතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවා. ජනාධිපතිතුමා අය වැය ඉදිරිපත් කරන කොට දෙස් විදෙස්හි විවිධ මට්ටමේ නිලධාරීන්, ව්‍යාපාරිකයන්, රාජ්‍ය තනතුරුකරුවන්, කානාපතිවරුන් මේ ගැලරියේ පිරිලා, මෙවර අය

[ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා]

වැයේ සුවිශේෂී තත්ත්වය මොකක්ද කියලා නරඹන්න සබා ගැබ් දිහා ඇස් දල්වා ගෙන සිටියා. විපක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරු නැතිටලා කඩදාසියක් පෙන්නුවාම සේනාධිපතියාය, මේ රටේ ජනාධිපතිවරයා, මේ රටේ අගමැතිවරයා, කැබිනට් මණ්ඩලය, ආරක්ෂක අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමා ඇතුළු පුද්ගලයන් රාශියක් ඉදිරියේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීතුමන්ලා ඇවිල්ලා විරුද්ධ පක්ෂයේ මන්ත්‍රීතුමන්ලාට පහර දුන්නා. ඒක බොහොම කනගාටුදායක තත්ත්වයක්, මූලාසනාරූපී ගරු මන්ත්‍රීතුමනි. ඒ විතරක් නොවෙයි. ගැලරියේ ඉදලා සභා ගැබ් තුළට වතුර බෝතලයකින් දමලා ගැහුවා. ජනාධිපතිතුමාම කිව්වා ගැලරියෙන් ගැහුවා කියලා. අපි දන්නේ නැහැ කොහෙන් ගැහුවාද කියලා.

**[මූලාසනයේ අණ පරිදි ඉවත් කරන ලදී.]**  
[අක්කිරාසනක් කட்டளைப்படி அகற்றப்பட்டுள்ளது]  
[Expunged on the order of the Chair.]

කිව්වා, "ගැලරියේ සිට වතුර බෝතලයකින් ගැහුවා, පොලිස්කාරයන්ට අල්ලන්න කියන්න" කියලා. ඔහොම තමයි කිව්වේ. රටේ

**[මූලාසනයේ අණ පරිදි ඉවත් කරන ලදී.]**  
[අක්කිරාසනක් කட்டளைப்படி அகற்றப்பட்டுள்ளது]  
[Expunged on the order of the Chair.]

කියනවා, "පොලිස්කාරයන්ට" කියන්න කියලා. "පොලිස් නිලධාරීන්ට කියන්න" කියලාත්වත් නොවෙයි.

**මූලාසනාරූපී මන්ත්‍රීතුමා**  
(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)  
එහෙම සඳහනක් කරන්න ඉඩ දෙන්න බැහැ, වරප්‍රසාද අනුව.

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**  
(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)  
හොඳයි, මම

**[මූලාසනයේ අණ පරිදි ඉවත් කරන ලදී.]**  
[අක්කිරාසනක් කட்டளைப்படி அகற்றப்பட்டுள்ளது]  
[Expunged on the order of the Chair.]

කියන කොටස-

**මූලාසනාරූපී මන්ත්‍රීතුමා**  
(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)  
ඒ නිසා ඒක ඉවත් කරනවා.

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**  
(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)  
ඔබතුමාට රීති ප්‍රශ්නය මතක් වීම පිළිබඳව-

**මූලාසනාරූපී මන්ත්‍රීතුමා**  
(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)  
දැන්තමුත්තාන්සේ කථාව සාරවත්ව කර ගෙන යන්න. අපෙන් ඕනෑ තරම් නිදහස තිබෙනවා.

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**  
(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)  
මූලාසනාරූපී ගරු මන්ත්‍රීතුමනි, මා කථා කරන කොට

ඔබතුමාට ස්ථාවර නියෝග මතක් වීම පිළිබඳව මම ඉමහත් සන්තෝෂයට පත් වෙනවා. හැබැයි, රජීව් විජේසිංහ මන්ත්‍රීතුමා කථා කරන කොට ඔබතුමා ස්ථාවර නියෝග දන්නේත් නැහැ.

**මූලාසනාරූපී මන්ත්‍රීතුමා**  
(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)  
එහෙම කියන්නත් බැහැ මූලාසනයට. ඒකත් වැරද්දක්. ඔබතුමාගේ ඉස්සරහ ඉන්න හිටපු කථානායකතුමාගෙන් අහන්න.

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**  
(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)  
මගේ කාල පරිච්ඡේදය මට දෙන්න කාරුණික වනවා නම් වඩාත් හොඳයි කියා මම විශ්වාස කරනවා.

**මූලාසනාරූපී මන්ත්‍රීතුමා**  
(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)  
ඒක තමයි මා කිව්වේ. සාරවත් කථාවක් කරන්න.

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**  
(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)  
එහෙම නම් මම

**[මූලාසනයේ අණ පරිදි ඉවත් කරන ලදී.]**  
[අක්කිරාසනක් කட்டளைப்படி அகற்றப்பட்டுள்ளது]  
[Expunged on the order of the Chair.]

කියලා කියන්නේ නැහැ මූලාසනාරූපී ගරු මන්ත්‍රීතුමනි.

**[මූලාසනයේ අණ පරිදි ඉවත් කරන ලදී.]**  
[අක්කිරාසනක් කட்டளைப்படி அகற்றப்பட்டுள்ளது]  
[Expunged on the order of the Chair.]

බලා ගෙන ඉන්ද්‍රදේව් වතුර බෝතලයෙන් ගැහුවා.

**මූලාසනාරූපී මන්ත්‍රීතුමා**  
(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)  
වක්‍රව කියන්නත් බැහැ.

**ගරු සුජීව් සේනසිංහ මහතා**  
(மாண்புமிகு சுஜீவ சேனசிங்க)  
(The Hon. Sujeewa Senasinghe)  
එහෙම කොහේද තිබෙන්නේ?

**මූලාසනාරූපී මන්ත්‍රීතුමා**  
(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)  
ඒක නිසා ඒකත් හැන්සාඩ් ටාර්නාවෙන් ඉවත් කරනවා.

**ගරු පාලිත රංගෙ බණ්ඩාර මහතා**  
(மாண்புமிகு பாலித ரங்கே பண்டார)  
(The Hon. Palitha Range Bandara)  
දැන් කොහොමද මා කියන්න ඕනෑ මූලාසනාරූපී ගරු මන්ත්‍රීතුමනි? කියන්න ඕනෑ විධිය කියන්න.

**මූලාසනාරූපී මන්ත්‍රීතුමා**  
(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)  
ස්ථාවර නියෝග අනුව ඒක ඔබතුමා දැන ගත යුතුයි, පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයකු වශයෙන්. හොඳයි, දැන් කථා කර ගෙන යන්න. වෙලාව යනවා. [බාධා කිරීම]





































contingencies, how monies can be drawn. It says that the Minister of Finance, with the permission of His Excellency the President, must do that. That is a dual control. It obviously envisages two persons to act in conjunction. It never envisages both these positions to be held by one and the same person. That is just one example.

In presenting the Budget, the Hon. Minister of Finance also went beyond mere tabling of facts and figures, and as is customary, detailed some of the policy measures that the Government intends taking. As a background to that, he started off by referring to 1977 as a watershed in this country's history, and very clearly articulated his position that all ills of this country commenced from 1977. He talked about the vision that his father, his brothers, and himself together with the Bandaranaike family had for this country, but that from 1977 the clock was put back. I can see the Hon. Lakshman Senewiratne listening to my speech. I am sure he will not agree with that statement - *[Interruption.]* He will not agree with that statement of the Minister of Finance. I can see many senior Ministers of the 1977 Government in the front row and even in the second row who will not agree with that statement of the Minister of Finance. But, that was the position of the Minister of Finance yesterday; that all hell broke loose in 1977. Prior to that, this was a paradise. He said that in the context of the conflict that we have had between communities. I cannot figure out why he referred to 1977 as a "watershed". Perhaps 1956 may have been more appropriate, or, if he did not want to point a finger at the SLFP Government of 1956, which brought in the Official Languages Act and made Sinhala the only official language of this country, he could then very well have referred to 1948 and 1949, when the Indian and Pakistani Residents (Citizenship) Act was passed as a starting point of majoritarian rule in this country that gave rise to the conflict. But, for reasons known only to himself, he referred to 1977 and then quickly moved on to the Tamil youth taking arms, what he described as "terrorism" that had to be put down with a heavy hand. So, as a policy statement in a Budget Speech, this causes serious problems because the Hon. Minister of Finance is presenting a Budget, and he is telling the country that the priorities for the next year are going to be reconciliation; the priorities are going to be a trilingual language policy; the priorities are going to be rebuilding the North and the East that has been devastated by the war. But, he is setting the stage for that policy statement by not really identifying the root cause of the conflict, but to a change of government in 1977. If that is the way this issue is to be approached, I am afraid the root causes of the conflict will not be addressed. They say you must put the money where your mouth is. For all that was stated, if one looks at the figures that have been presented, one finds that the allocation for the Ministry of National Languages has been reduced by almost Rs. 100 million for next year. So, much is said in words with regard to a trilingual language policy but not supported by the rupees and cents in the

Budgetary allocation; in fact, quite the opposite. So, as an Opposition, it is our role to raise these matters as constructive criticism and say, "Well, if you say this is priority, show it in rupees and cents". That is the only way you can substantiate what you are saying. In the mini-Budget that was presented after the General Election of 2010, we raised an issue with regard to housing in the war zone, we raised the issue that over 200,000 houses had been destroyed - the Government itself says over 160,000 houses were destroyed - and we asked the question, "Where is the allocation for housing?" If you make the solemn promise that you will build back these houses -

**மரு அருந்திக ப்ரதாந்த ஹதா**

(மாண்புமிகு அருந்திக்க பர்னாந்து )

(The Hon. Arundika Fernando)

What about the infrastructure?

**மரு பி.பி. ஸுமந்திரன் ஹதா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)

(The Hon. M.A. Sumanthiran)

Yes, I will come to the infrastructure. I will come to that.

**மரு அருந்திக ப்ரதாந்த ஹதா**

(மாண்புமிகு அருந்திக்க பர்னாந்து )

(The Hon. Arundika Fernando)

You are talking nonsense.

**மரு பி.பி. ஸுமந்திரன் ஹதா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)

(The Hon. M.A. Sumanthiran)

No, I am not talking nonsense. I will reply that straightaway. There is a lot of infrastructure development that is taking place. What needs to be acknowledged, we will acknowledge. We will not run away, we will not deny what is happening. A lot of infrastructure development is taking place: roads are being built, bridges are being built and electricity is being provided, particularly in the North and the East. That needs to be acknowledged and I think that is a good thing. It must happen. I am talking about priorities. When people do not have a house to live in, is it of priority to build a concrete road and carpet it 10 feet away from their hut? What is priority for this House? What is priority for this Government? The Government acknowledges that 160,000 houses have been destroyed. People must have a roof over their heads. You acknowledge it and then you build a road next to where their houses ought to have been. If you are satisfied that that is the priority of the Government and that must be praised, that is your view. We beg to differ. We think that the basic necessities must be met first. We raised that issue in the first mini-Budget that was presented and the Acting Minister of Finance at that time, the Hon. (Dr.) Sarath Amunugama, showed us figures and said that those were for housing and we were able to demonstrate at that Debate itself that those figures came from tsunami housing figures and nothing to do with building back houses after the war. We asked the

[ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா]

question even then about the 50,000 houses that had been promised by the Government of India. The Government stated then that it was the Government that negotiated and obtained the gift of 50,000 houses. After one and a half years, out of the 50,000 houses, we have exactly 50 houses that have been built; only 50 houses have been built. We know the reason also. The beneficiaries list is constantly interfered with by a Minister from the North.

**ஓர் லன்த்ரீபர்ஸன்**

(மாண்புமிகு உறுப்பினர் ஓருவர்)  
(An Hon. Member)

There is only one Minister.

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

It is constantly interfered with by military. Area commanders have to approve who gets the house.

**புலாஸனாரூப லன்த்ரீபர்ஸன்**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

You are approaching a dangerous zone.

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

What is the dangerous zone? Is it the time? How much time do I have?

**புலாஸனாரூப லன்த்ரீபர்ஸன்**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

No, when you refer to a Minister.

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

Thank you for acknowledging that that is a dangerous zone.

**புலாஸனாரூப லன்த்ரீபர்ஸன்**

(தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

I only reminded you of the Standing Orders.

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

Today's "The Island" newspaper gives an "exclusive" to some report. We do not know whether it is true or false but that report also identifies the dangers associated with those personalities.

**ஓர் ஓர்ன்திக புனான்து லகனா**

(மாண்புமிகு அருந்திக்க பர்னாந்து)  
(The Hon. Arundika Fernando)

Hon. Sumanthiran, the total investment in the North and the East is Rupees seven billion.

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

Yes, that is acknowledged. I am only asking with regard to housing. I am not denying - [Interruption.] Even to enjoy that investment, where do they live? They have been given six poles, a few tin sheets and now for two and a half years -

**ஓர் ஓர்ன்திக புனான்து லகனா**

(மாண்புமிகு அருந்திக்க பர்னாந்து)  
(The Hon. Arundika Fernando)

Let time decide that.

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

All right. If that is the attitude, I will take that. If there is money to build roads and bridges - if there is no money, that is a different matter. You have money to build all those roads and bridges. Then, why is it that the people are compelled to live under tarpaulin sheets for years?

**ஓர் ஓர்ன்திக புனான்து லகனா**

(மாண்புமிகு அருந்திக்க பர்னாந்து)  
(The Hon. Arundika Fernando)

What about education, schools and health?

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

You have to live and sleep in a house before you go to a school. I think the Hon. Member who is asking me these questions is helping me a great deal.

**ஓர் ஓர்ன்திக புனான்து லகனா**

(மாண்புமிகு அருந்திக்க பர்னாந்து)  
(The Hon. Arundika Fernando)

I am not helping you. It is sense.

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

If you say it is sense to have roads and bridges around you without a house to live in, that shows something about the sense of this Government.

There are many good proposals in this Budget.

**ஓர் ஓர்ன்திக புனான்து லகனா**

(மாண்புமிகு அருந்திக்க பர்னாந்து)  
(The Hon. Arundika Fernando)

At last!

**ஓர் உ.உ.ஈ. ஸுமந்திரன் லகனா**

(மாண்புமிகு எம்.ஏ. சுமந்திரன்)  
(The Hon. M.A. Sumanthiran)

No, not "at last", I started with that. But, one needs to examine a Budget from performances, from targets, and if you look at the Central Bank Report, you will find that



























[ගරු ගීතාංජන ගුණවර්ධන මහතා]

සහයෝගය සහ විශ්වාසය අතිගරු ජනාධිපති මහින්ද රාජපක්ෂ මැතිතුමා කෙරෙහි පළ කරලා තිබෙනවා කියන ටික මතක් කරනවා. ඒ නිසා අසරණ ගෙවි ජනතාව තුළින් ආන්මාර්ථකාමී කටයුතු ඉටු කර ගන්නට උත්සාහ කරන්නට එපාය කියන ඉල්ලීම කරමින්, ඔවුන්ව අතරමත් නොකර ආරක්ෂා කරන බවට පනස්හයේ දරුවන් හැටියට අප පොරොන්දු වන බව ඉතා පැහැදිලිව ප්‍රකාශ කරමින් මම නිහඩ වෙනවා.

#### **මූලාසනාරූප මන්ත්‍රීතුමා**

(තலைமைතාங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)  
(The Presiding Member)

බොහොම ස්තූතියි, ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාට.

**එකල්හි වේලාව අ. හා. 6.30 වූයෙන් මූලාසනාරූප මන්ත්‍රීතුමා විසින් ප්‍රශ්නය නොවීමසා පාර්ලිමේන්තුව කල් තබන ලදී.**

**පාර්ලිමේන්තුව ඊට අනුකූලව, 2011 නොවැම්බර් මස 08 වන දින සභා සම්මුතිය අනුව, 2011 නොවැම්බර් මස 23 වන බදාදා අ. හා. 9.30 වන තෙක් කල් ගියේ ය.**

அப்பொழுது, பி. ப. 6.30 மணியாகிவிடவே தலைமைதாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள் வினா விடுக்காமலேயே பாராளுமன்றத்தை ஒத்திவைத்தார்.

அதன்படி பாராளுமன்றம், அதனது 2011 நவம்பர் 08ஆம் திகதிய தீர்மானத்திற்கிணங்க, 2011 நவம்பர் 23, புதன்கிழமை மு. ப. 9.30 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது

It being 6.30 p.m., MR. PRESIDING MEMBER adjourned Parliament without Question put.

Adjourned accordingly until 9.30 a.m. on Wednesday, 23rd November, 2011, pursuant to the Resolution of Parliament of 08th November, 2011.

සැ.යු.

මෙම වාර්තාවේ අවසාන මුද්‍රණය සඳහා ස්වකීය නිවැරදි කළ යුතු තැන් දක්වනු ලබන මන්ත්‍රීන් මෙන් පිටපතක් ගෙන නිවැරදි කළ යුතු ආකාරය එහි පැහැදිලිව ලකුණු කොට, පිටපත ලැබී දෙසතියක් නොඉක්මවා **හැන්සාඩ්** සංස්කාරක වෙත ලැබෙන සේ එවිය යුතුය.

### குறிப்பு

உறுப்பினர் இறுதிப் பதிப்பிற் செய்யவிரும்பும் பிழை திருத்தங்களைத் தமது பிரதியில் தெளிவாகக் குறித்து அதனைப் பிழை திருத்தப்படாத பிரதி கிடைத்த இரு வாரங்களுள் **ஹன்சாட்** பதிப்பாசிரியருக்கு அனுப்புதல் வேண்டும்.

### NOTE

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in their copy and sent to be Editor of HANSARD within two weeks of receipt of the uncorrected copy.

---

**Contents of Proceedings :**

**Final set of manuscripts  
Received from Parliament :**

**Printed copies dispatched :**

දායක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දායක මිල රු. 2178කි. පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 18.15කි. තැපැල් ගාස්තුව රු. 2.50කි. කොළඹ 6, කිරුළපන, පාමංකඩ පාර, අංක 102, පියසිරි ගොඩනැගිල්ලේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දාට ප්‍රථම දායක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දායකත්වය ලබා ගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දායක ඉල්ලුම් පත් භාර ගනු නොලැබේ.

சந்தா ; ஹன்சாட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 2,178. ஹன்சாட் தனிப்பிரதி ரூபா 18.15. தபாற் செலவு ரூபா 2.50. வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அத்தியட்சகர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், இல. 102, பியசிறி கட்டிடம், பாமன்கடை வீதி, கிருளப்பனை, கொழும்பு 6 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வோராண்டும் நவம்பர் 30 ஆந் தேதிக்கு முன் சந்தாப்பணம் அனுப்பப்பட வேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

**Subscriptions :** The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 2,178. A single copy of Hansard is available for Rs. 18.15. (Postage Rs. 2.50) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, No. 102, Piyasiri Building, Pamankada Road, Kirulapone, Colombo 6. The fee should reach him on or before November 30 each year .  
Late applications for subscriptions will not be accepted.